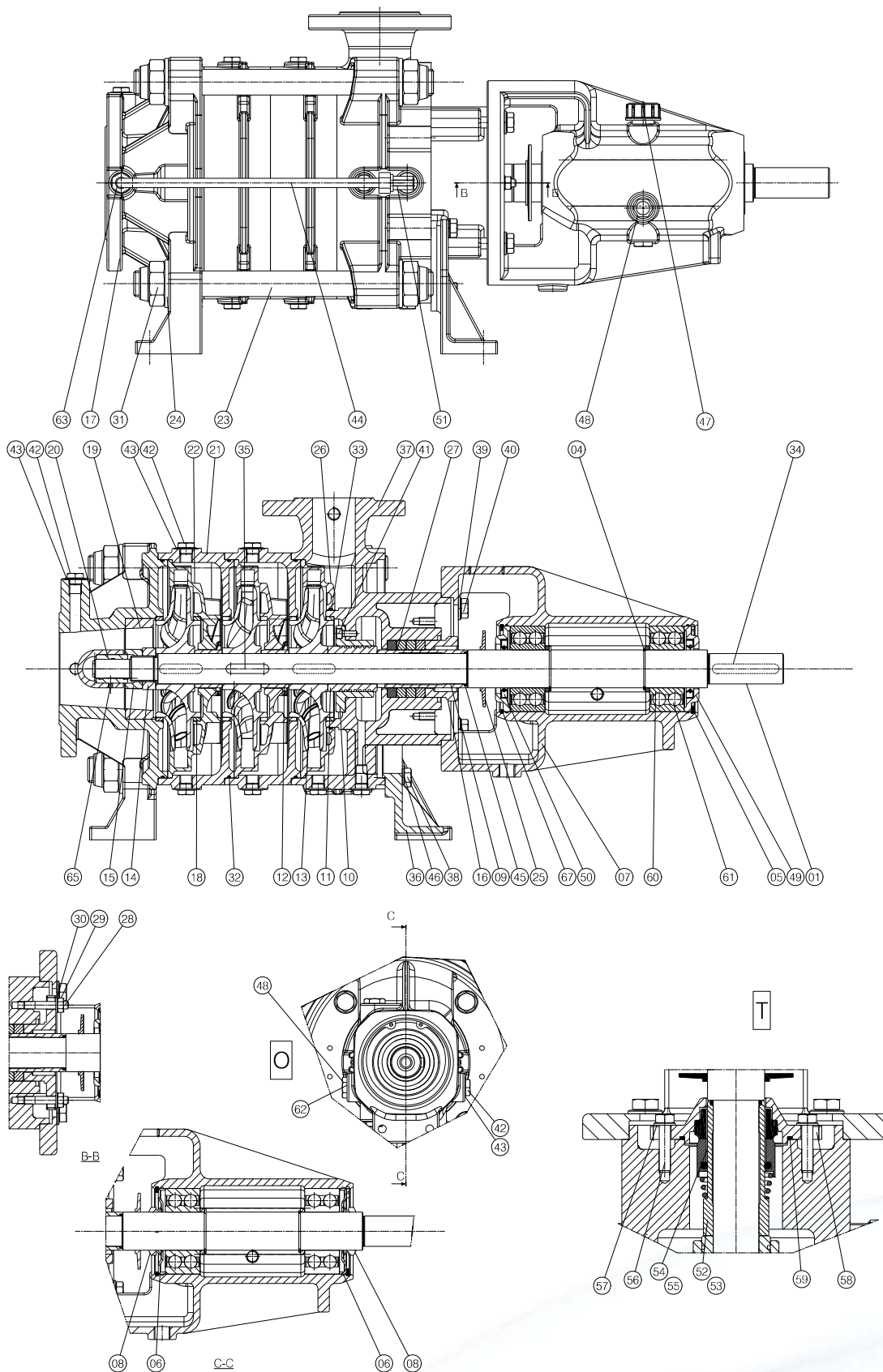


COMPONENTI TM40-65

Components TM40-65 • Componentes TM40-65 • Composantes TM40-65

• Компоненты TM40-65 • Bauteile TM40-65



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TM40-65

Components TM40-65 • Componentes TM40-65 • Composantes TM40-65

• Компоненты TM40-65 • Bauteile TM40-65

N°	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
4	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring
5	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring
6	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung
7	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Опора насоса	Pumpenlager
▼ 8	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f.Stopfbuchse
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad
14	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
15	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Конический резьбовое зажимное кольцо	Konische Ringmutter
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
17	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
▼ 18	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
19	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiracion	Support d'aspiration	Всасывающая опора	Lager Ansaugstutzen
▼ 20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
23	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
24	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
25	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
36	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
38	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
39	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
40	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
41	Vite	Screw I	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas-Stopfen
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas-Unterlegscheibe
44	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung
▼ 45	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
46	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
47	Tappo di carico 3/8" Gas	Filling 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas-Stopfen
48	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige
49	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung
▼ 50	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
51	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
52	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico no balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung
53	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 54	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 55	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
56	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
57	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
58	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel
▼ 59	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR
60	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
▼ 61	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
62	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe
63	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
65	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
66	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Защита вала (*)	Wellenschutzvorrichtung(*)
▼ 67	Anello OR	O-Rings	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring

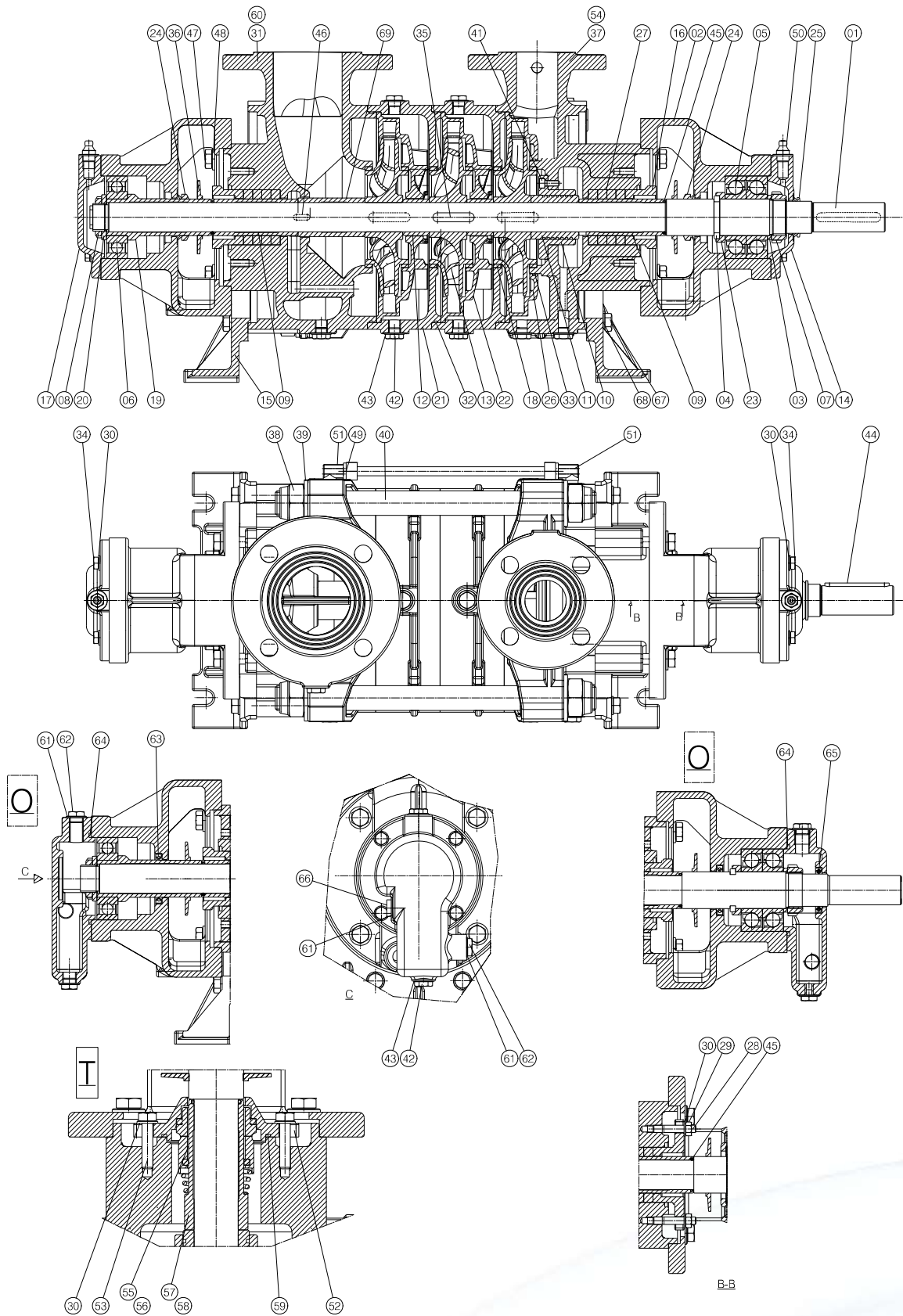
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachege recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMB40-65

Components TMB40-65 • Componentes TMB40-65 • Composantes TMB40-65

• Компоненты TMB40-65 • Bauteile TMB40-65



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMB40-65

Components TMB40-65 • Componentes TMB40-65 • Composantes TMB40-65

• Компоненты TMB40-65 • Bauteile TMB40-65

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
2	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertraeger
3	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
4	Semianelli di fermo	Retaining half-rings	Anillo de bloqueo	Semi-bagues d'arret	Прижимные полукольца	Blockierhalbringe
▼ 5	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
▼ 6	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
7	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
8	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhulse f.Stopfbuchse
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Lauftrad-Distanzscheibe
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Lauftrad
14	Coperchio aperto	Opened cap	Tapá abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe
15	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
17	Coperto chiuso	Closed cap	Tapá cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стации	Pumpenstufenkörper
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
23	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering
▼ 24	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
▼ 25	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
31	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
34	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
40	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapón ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼ резьба	¼" Gas-Stopfen
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	¼" Gas-Unterlegscheibe
44	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
▼ 45	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
46	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
48	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
49	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпасс	Ausgleichsleitung
50	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼ Газ	¼" Gas-Schmiernippel
51	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
52	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapá sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel
53	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
54	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
▼ 55	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 56	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное	Unausgeglichene Gleitringdichtung
57	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	механическое уплотнение	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung
58	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f.unausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 59	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	Dichtung OR
60	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Уплотнительное кольцо	Saugstutzen
61	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	всасывающие отверстия	3/8" Gas- Unterlegscheibe
62	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapón 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Шайба 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen
▼ 63	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Пробка 3/8 резьба	Wellendichtring
▼ 64	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Сальник	O-Ring
▼ 65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Уплотнительное кольцо	Wellendichtring
66	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Сальник	Niveauanzeige
67	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Указатель уровня	Schraube
68	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Винт	Unterlegscheibe
69	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Шайба	Distanzstück
70	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Проставка	Wellenschutzvorrichtung(*)

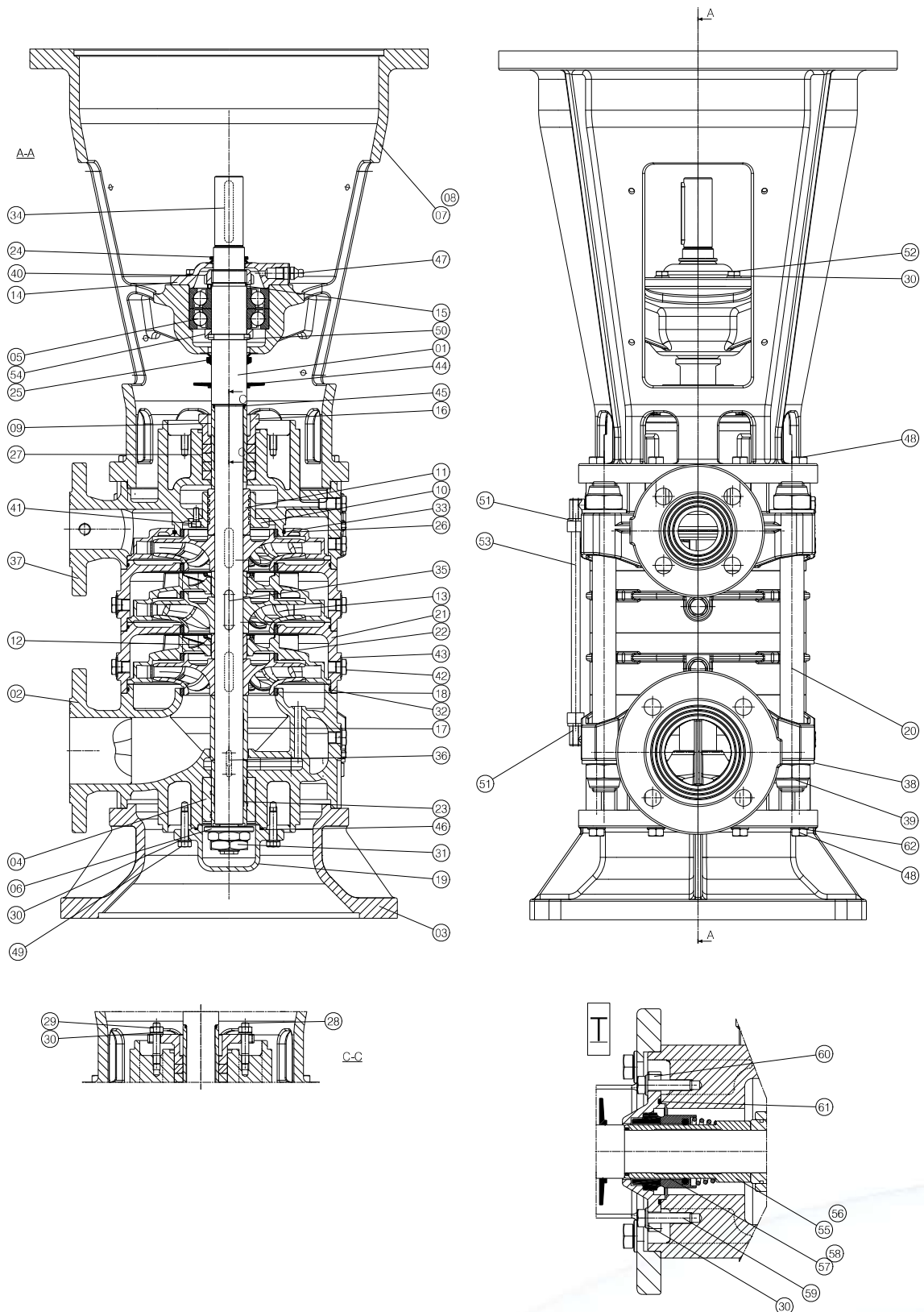
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMV40-65

Components TMV40-65 • Componentes TMV40-65 • Composantes TMV40-65

• Компоненты TMV40-65 • Bauteile TMV40-65



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMV40-65

Components TMV40-65 • Componentes TMV40-65 • Composantes TMV40-65

• Компоненты TMV40-65 • Bauteile TMV40-65

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
2	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
3	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixe pompe	Опора фиксации насоса	Pumpenfuss	S
▼ 4	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
▼ 5	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
6	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
7	Supporto motore [4 poli]	Motor's support [4 poles]	Soporte motor [4 polos]	Support moteur [4-pôles]	Опора двигателя[4 полюса]	4-Pol-Motortraeger	S
8	Supporto motore [2 poli]	Motor's support [2 poles]	Soporte motor [2 polos]	Support moteur [2-pôles]	Опора двигателя[2 полюса]	2-Pol-Motortraeger	S
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f.Stopfbuchse	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Douille de roulement	Aro de laminado	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизующий барабан	Ausgleichstrommel	S
12	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Lauftrad-Distanzscheibe	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Lauftrad	S
14	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
15	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzscheibe	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
17	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
19	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe	S
20	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
▼ 23	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
▼ 24	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
▼ 25	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
▼ 27	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
34	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
35	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
36	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
39	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
40	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas-Stopfen	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas -Unterlegscheibe	S
44	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
▼ 45	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 46	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
47	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼" Газ	¼" Gas-Schmiernippel	S
48	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
50	Semianelli di fermo	Retaining half-rings	Anillo de bloqueo	Semi-bagues d'arret	Прижимные полукольца	Blockierhalbringe	S
51	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
52	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
53	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
54	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
55	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	T
56	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 58	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
59	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
60	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
▼ 61	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	T
62	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
63	Protezione albero [*]	Shaft guard [*]	Proteccion del eje[*]	Protection arbre[*]	Защита вала[*]	Wellenschutzvorrichtung[*]	S

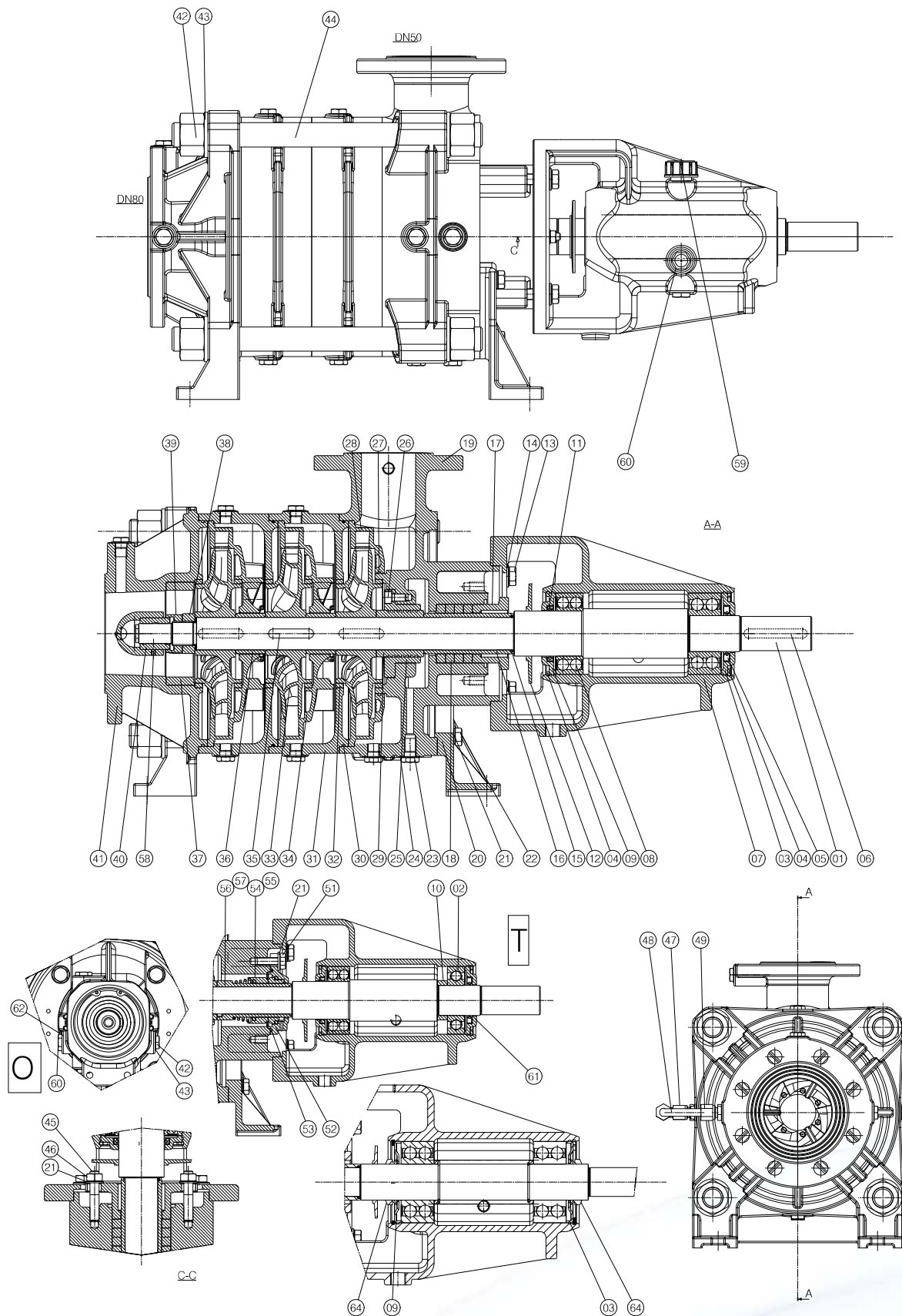
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - [*] componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TM50-80

Components TM50-80 • Componentes TM50-80 • Composantes TM50-80

• Компоненты TM50-80 • Bauteile TM50-80



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TM50-80

Components TM50-80 • Componentes TM50-80 • Composantes TM50-80

• Компоненты TM50-80 • Bauteile TM50-80

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
▼ 2	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
3	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung
4	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring
▼ 5	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
6	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder
7	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Опора насоса	Pumpenlager
8	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
9	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung
10	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Ausgleichsscheibe
▼ 11	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
12	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz
13	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
14	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
▼ 15	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
16	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f.Stopfbuchse
17	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
▼ 18	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handfdichtung
19	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
20	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss
21	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
22	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
23	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼ резьба	¼"Gas-Stopfen
24	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe
25	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse
26	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
▼ 27	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
28	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
29	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
31	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper
▼ 32	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
33	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad
34	Diffusore	Diffuser	Diffusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
35	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder
36	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe
37	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiracion	Support d'aspiration	Всасывающая опора	Lager Ansaugstutzen
38	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
39	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Конические резьбовое зажимное кольцо	Konische Ringmutter
▼ 40	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse
41	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
42	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
43	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
44	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
45	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
46	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
47	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
48	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung
49	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
51	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
52	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel
▼ 53	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR
▼ 54	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 55	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
56	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung
57	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
59	Tappo di carico 3/8" Gas	Filling 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8 резьба	3/8"Gas- Unterlegscheibe
60	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige
61	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung
62	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8 резьба	Unterlegscheibe 3/8" Gas
▼ 64	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
65	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung (*)

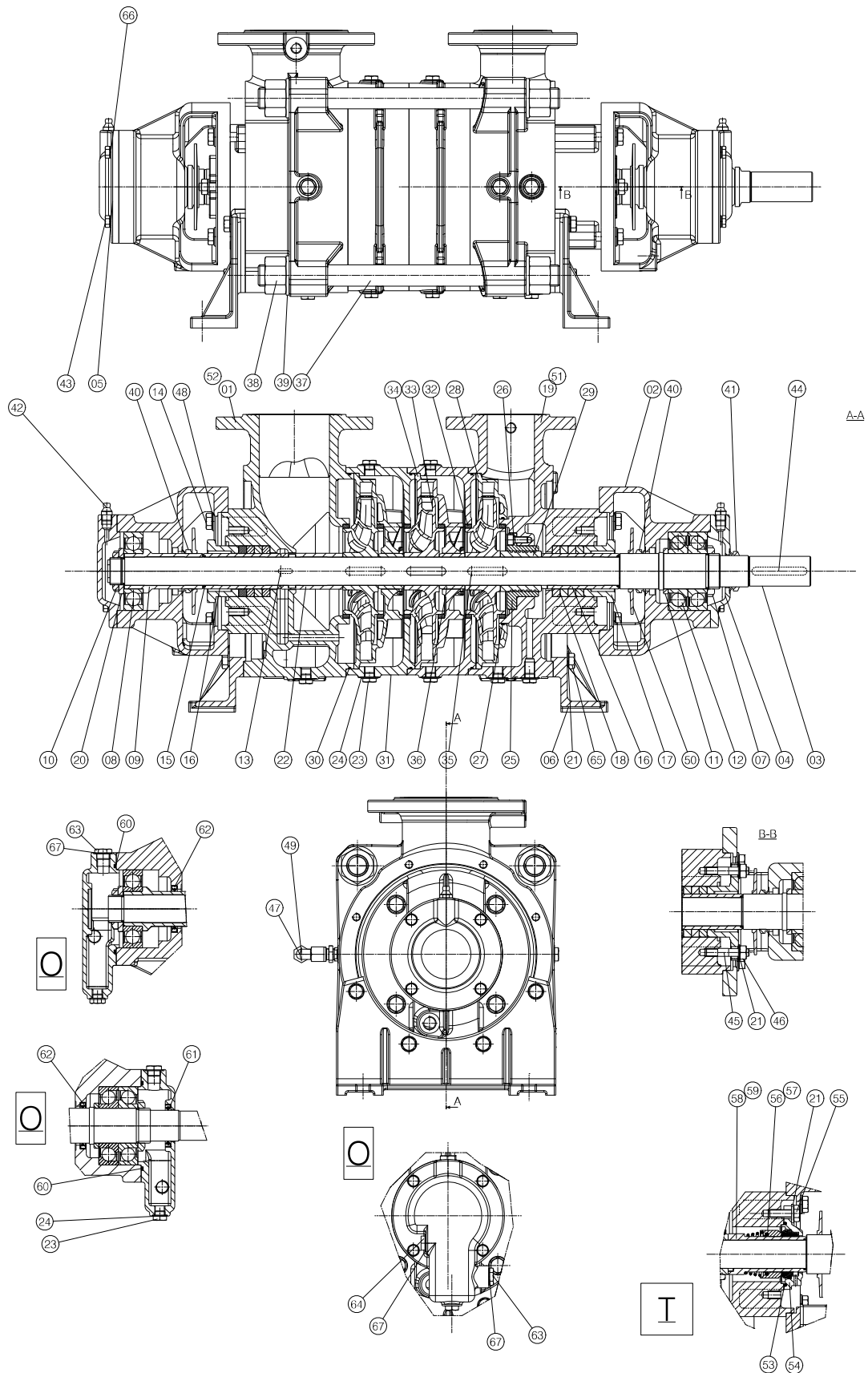
▼Parti di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - [*]componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMB50-80

Components TMB50-80 • Componentes TMB50-80 • Composantes TMB50-80

• Компоненты TMB50-80 • Bauteile TMB50-80



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMB50-80

Components TMB50-80 • Componentes TMB50-80 • Composantes TMB50-80

• Компоненты TMB50-80 • Bauteile TMB50-80

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
2	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertraeger	S
3	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
4	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
5	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe	S
6	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss	S
7	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
▼ 8	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
9	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
10	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
11	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
▼ 12	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
13	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
14	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 15	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
16	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhuelse f.Stopfbuchse	S
17	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
▼ 18	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung	S
19	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
21	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
22	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
23	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas-Stopfen	S
24	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	Unterlegscheibe ¼" Gas	S
25	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
26	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 27	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
28	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
29	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
31	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
▼ 32	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
33	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
34	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
36	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe	S
37	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
▼ 40	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
▼ 41	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
42	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisneur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼" Газ	¼" Gas-Schmiernippel	S
43	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
44	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
45	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
46	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
47	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
48	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
49	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
50	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
51	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	T
52	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	T
▼ 53	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR	T
54	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
55	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
▼ 56	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgegliche Gleitringdichtung	T
▼ 57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgegliche Gleitringdichtung	T
58	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
59	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. unausgegliche Gleitringdichtung	T
▼ 60	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	O
▼ 61	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	O
▼ 62	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	O
63	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas-Stopfen	O
64	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige	O
65	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
66	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
67	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe	O
68	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	S

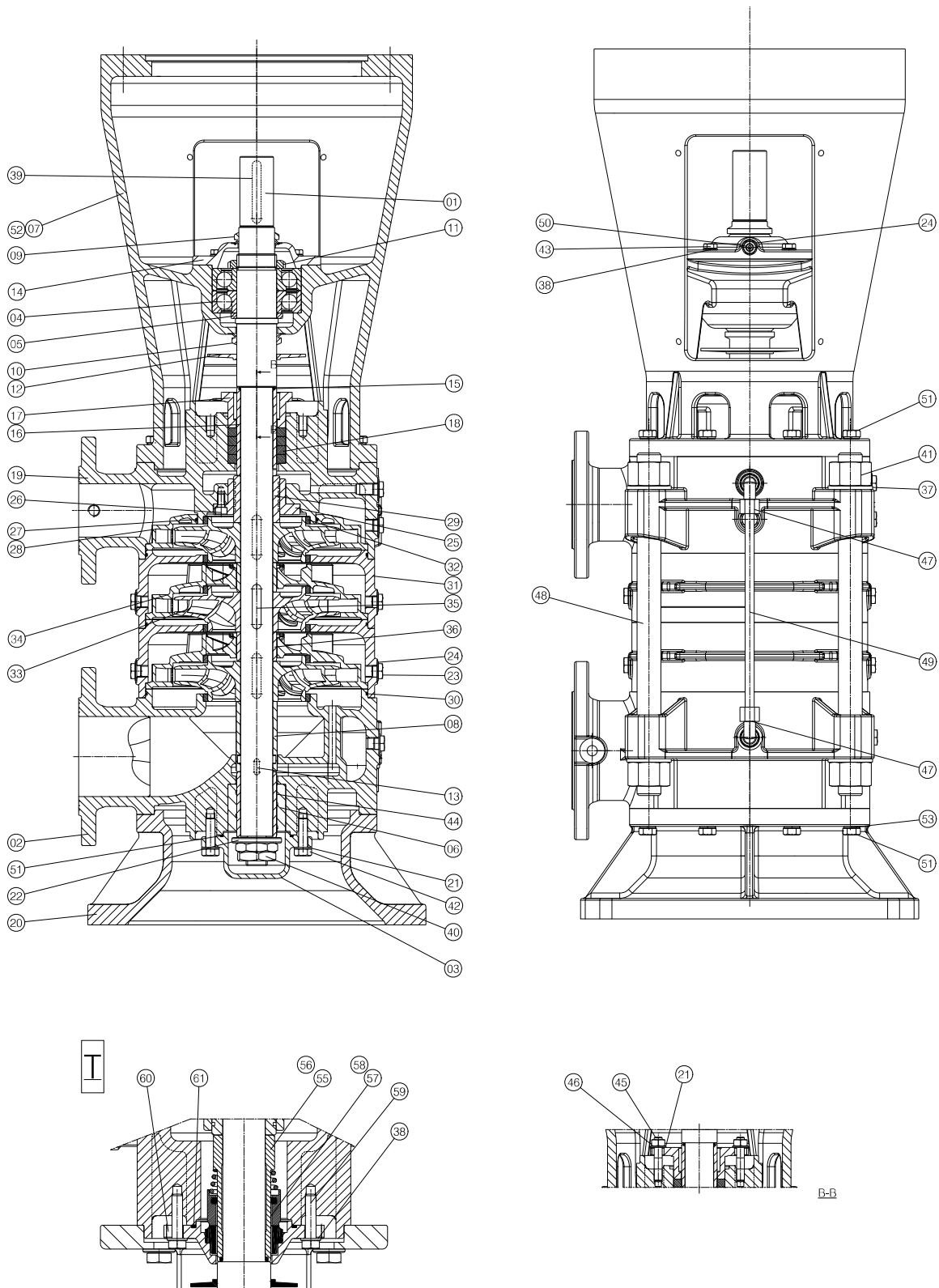
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMV50-80

Components TMV50-80 • Componentes TMV50-80 • Composantes TMV50-80

• Компоненты TMV50-80 • Bauteile TMV50-80



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMV50-80

Components TMV50-80 • Componentes TMV50-80 • Composantes TMV50-80

• Компоненты TMV50-80 • Bauteile TMV50-80

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
2	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
3	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe	S
▼ 4	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
5	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
▼ 6	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
7	Supporto motore [4 poli]	Motor's support [4 poles]	Soporte motor [4 polos]	Support moteur [4-pôles]	Опора двигателя[4 полюса]	4-Pol-Motortraeger	S
8	Distanziante	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
▼ 9	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
▼ 10	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
11	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
12	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
13	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
14	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
▼ 15	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
16	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhuelse f.Stopfbuchse	S
17	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
▼ 18	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handführung	S
19	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
20	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Опора фиксации насоса	Pumpenfuss	S
21	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
22	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
23	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼ резьба	¼"Gas-Stopfen	S
24	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe	S
25	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
26	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 27	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
28	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
29	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизующий барабан	Ausgleichstrommel	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
31	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
▼ 32	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
33	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
34	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
36	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe	S
37	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
39	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
40	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
41	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
42	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
43	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 44	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
45	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
46	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
47	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
48	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
49	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichstrommel	S
50	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisneur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼ Газ	¼" Gas-Schmiernippel	S
▼ 51	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
52	Supporto motore [2 poli]	Motor's support [2 poles]	Soporte motor[2 polos]	Support moteur [2-pôles]	Опора двигателя[2 полюса]	2-Pol-Motortraeger	S
53	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
55	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	T
56	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 58	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
59	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
60	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
▼ 61	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	T
62	Protezione albero [*]	Shaft guard [*]	Proteccion del eje[*]	Protection arbre[*]	Защита вала[*]	Wellenschutzvorrichtung[*]	S

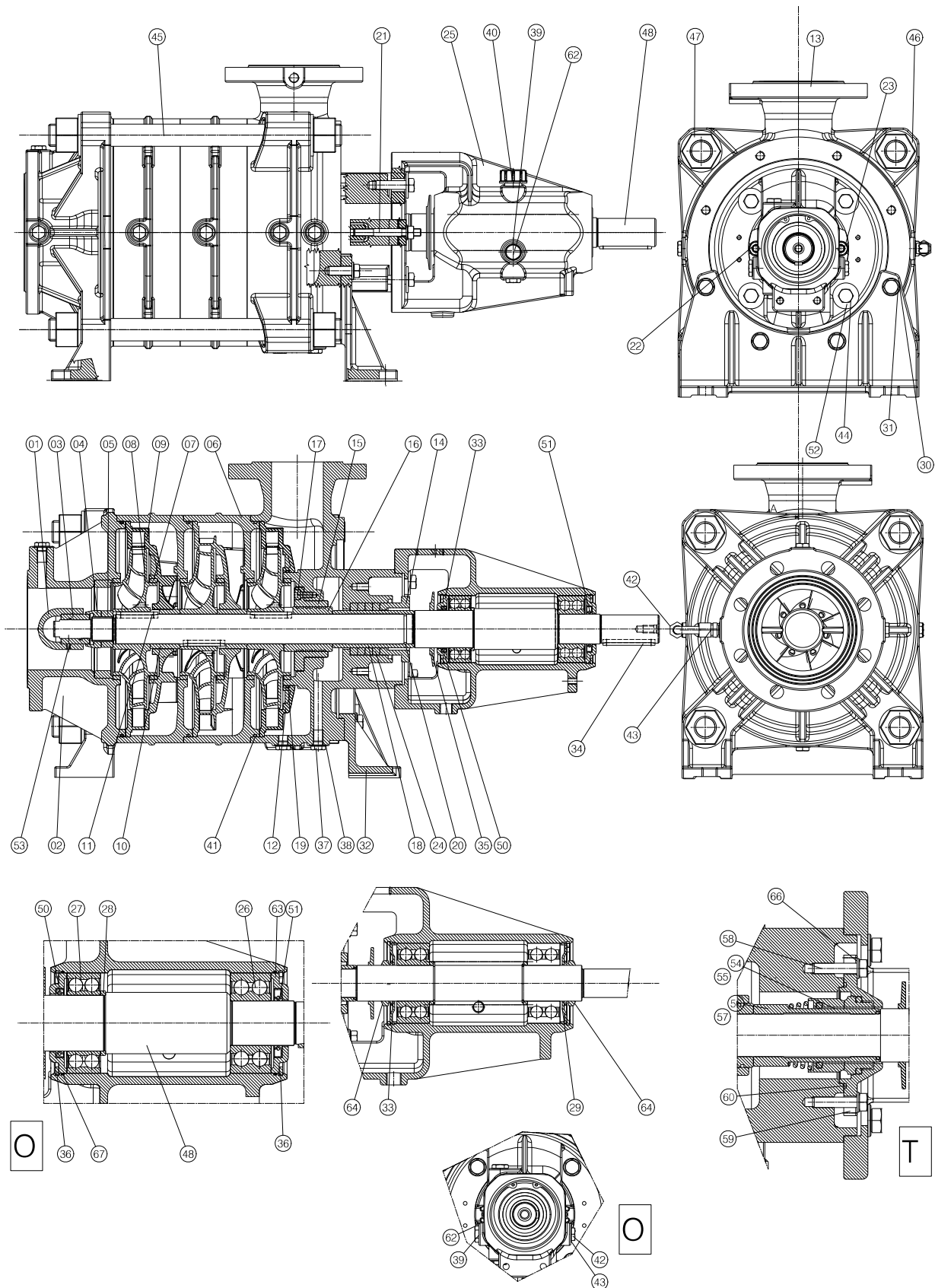
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - [*] componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TM65-100

Components TM65-100 • Componentes TM65-100 • Composantes TM65-100

• Компоненты TM65-100 • Bauteile TM65-100



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TM65-100

Components TM65-100 • Componentes TM65-100 • Composantes TM65-100

• Компоненты TM65-100 • Bauteile TM65-100

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Всасывающая опора	Lager Ansaugstutzen	S
2	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающее отверстие	Saugstutzen	S
▼ 3	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
4	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Конический резьбовое зажимное кольцо	Konische Ringmutter	S
5	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
6	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
▼ 7	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
8	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
9	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
10	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe	S
11	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Шпонка	Feder	S
12	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
13	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
14	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
15	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
16	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Tamburo equilibratore	Ausgleichstrommel	S
17	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
18	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhuelse f. Stopfbuchse	S
▼ 19	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 20	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
21	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
22	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
23	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
▼ 24	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung	S
25	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Опора насоса	Pumpenlager	S
▼ 26	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
▼ 27	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
28	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Ausgleichsscheibe	S
29	Coperchio supporto	Cover support	Tapá soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung	S
30	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
31	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
32	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss	S
33	Coperchio supporto	Cover support	Tapá soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Шпонка	Feder	S
35	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
36	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring	S
37	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapón ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas-Stopfen	S
38	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe	S
39	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe	O
40	Tappo di carico 3/8" Gas	Filling plug 3/8" Gas	Tapón 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas-Stopfen	O
▼ 41	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
42	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
43	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
44	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
45	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
46	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
47	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
48	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
49	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
▼ 50	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	O
▼ 51	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	O
52	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
53	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 54	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 55	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
56	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	T
57	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
59	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapá sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
▼ 60	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR	T
62	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige	S
63	Coperchio supporto	Support cover	Tapá soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung	S
▼ 64	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
65	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Защита вала (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	S
66	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	T
▼ 67	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	O

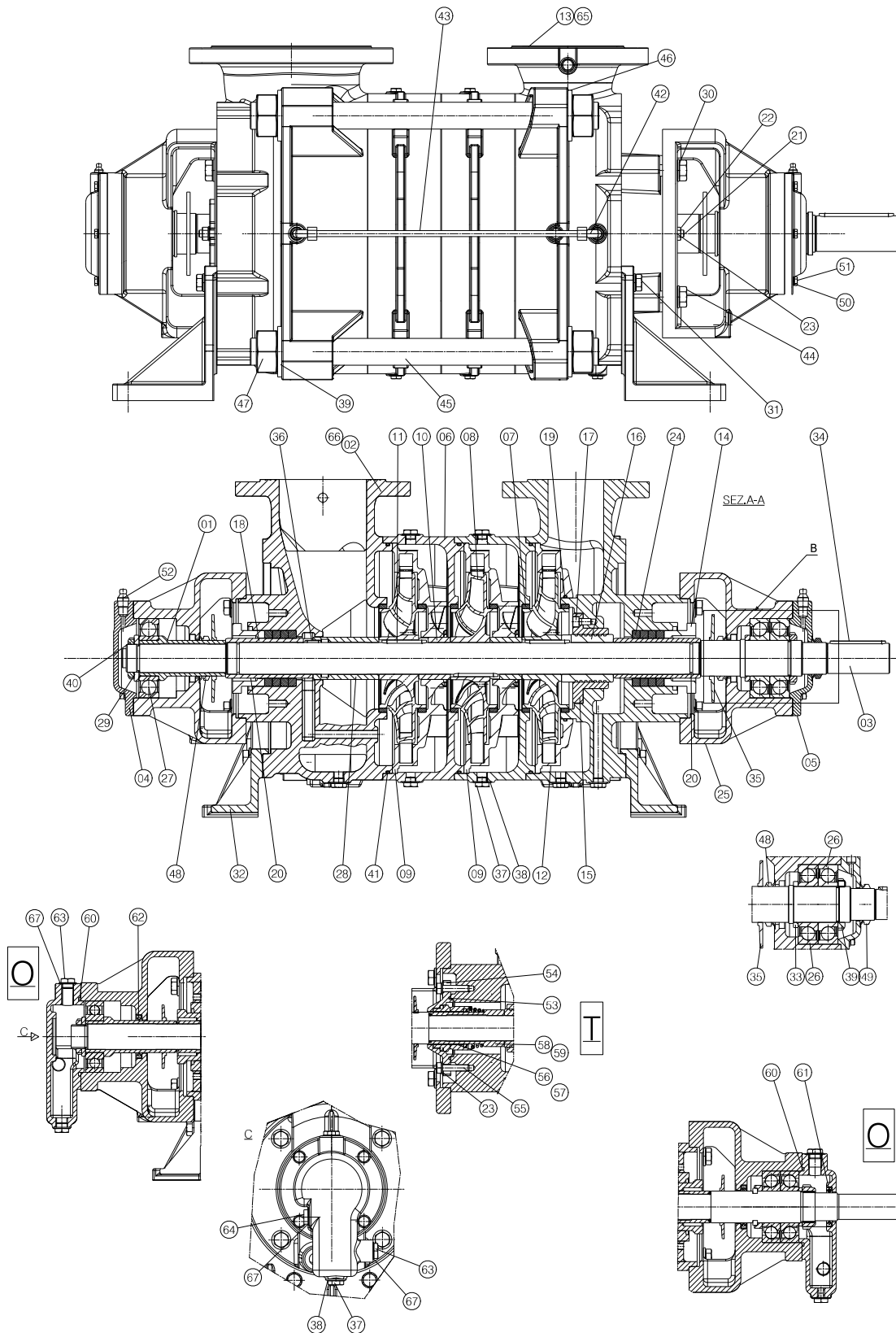
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenò • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMB65-100

Components TMB65-100 • Componentes TMB65-100 • Composantes TMB65-100

• Компоненты TMB65-100 • Bauteile TMB65-100



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMB65-100

Components TMB65-100 • Componentes TMB65-100 • Composantes TMB65-100

• Компоненты TMB65-100 • Bauteile TMB65-100

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
1	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
2	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
3	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
4	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe
5	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe
6	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper
▼ 7	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
8	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad
9	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
10	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe
11	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
12	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
13	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
14	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
15	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse
16	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel
17	Vite	Screw	Tornill	Vis	Винт	Schraube
18	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhuelse f. Stopfbuchse
▼ 19	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 20	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
21	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
22	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
23	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
▼ 24	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung
25	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertraeger
▼ 26	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
▼ 27	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
28	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
29	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
30	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
31	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
32	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss
33	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo de bloqueo	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
35	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz
36	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
37	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas- Stopfen
38	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe
39	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
40	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
▼ 41	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
42	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
43	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung
44	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
45	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
46	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
47	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
▼ 48	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
▼ 49	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
51	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
52	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisneur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼" Газ	¼" Gas-Schmiernippel
▼ 53	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR
54	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel
55	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
▼ 56	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung
58	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung
59	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 60	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 61	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
▼ 62	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
63	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe
64	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige
65	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
66	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
67	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	Unterlegscheibe 3/8" Gas
68	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre (*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung (*)

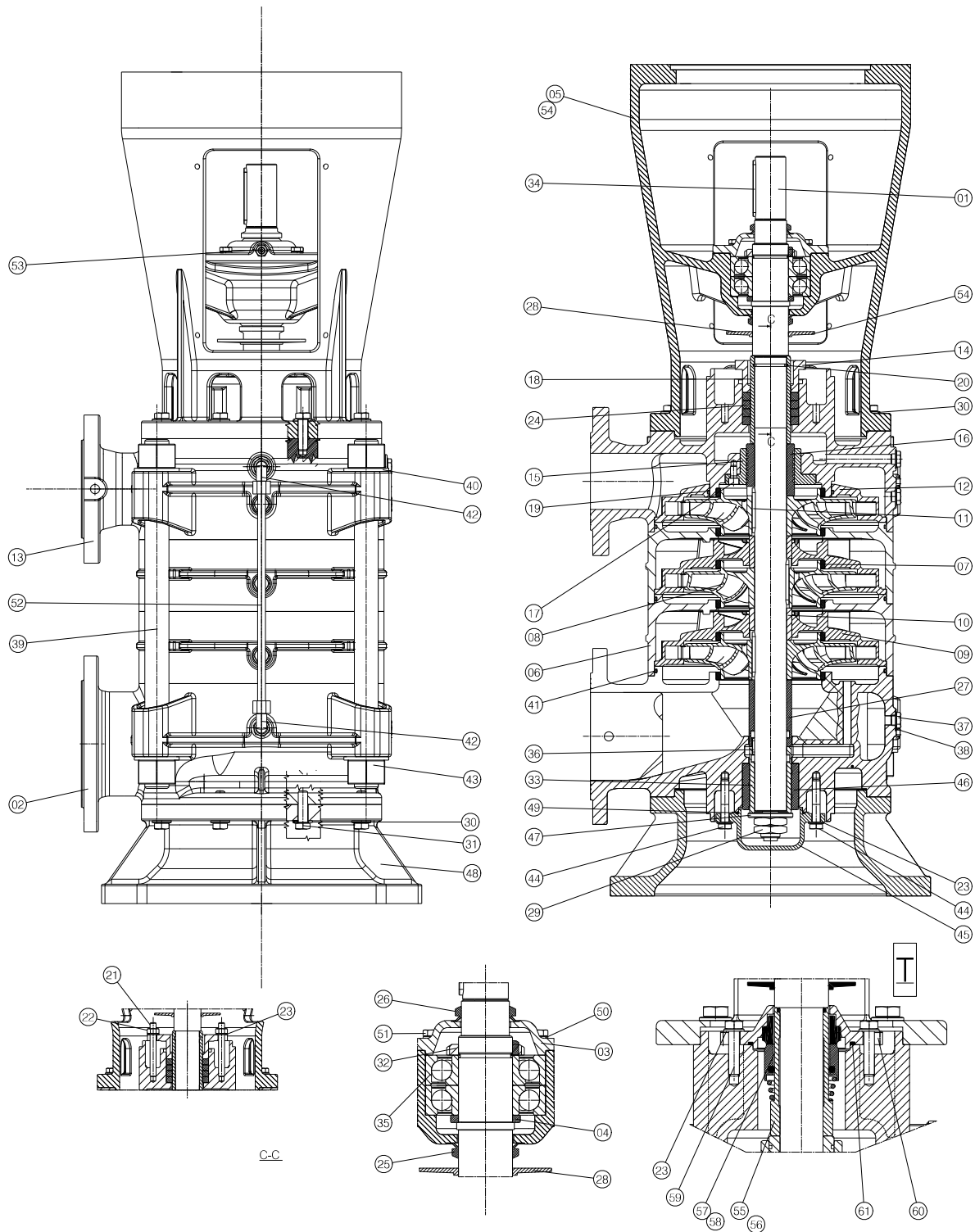
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMV65-100

Components TMV65-100 • Componentes TMV65-100 • Composantes TMV65-100

• Компоненты TMV65-100 • Bauteile TMV65-100



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMV65-100

Components TMV65-100 • Componentes TMV65-100 • Composantes TMV65-100

• Компоненты TMV65-100 • Bauteile TMV65-100

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
2	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
3	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
4	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
5	Supporto motore [4 poli]	Motor's support [4 poles]	Soporte motor [4 polos]	Support moteur [4-pôles]	Опора двигателя[4 полюса]	4-Pol-Motortraeger	S
6	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
▼ 7	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
8	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Lauftrad	S
9	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
10	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Lauftrad-Distanzscheibe	S
11	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
12	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
13	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
14	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
15	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
16	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Tamburo equilibratore	Ausgleichstrommel	S
17	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
18	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhuelse f.Stopfbuchse	S
▼ 19	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 20	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
21	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
22	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
23	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
▼ 24	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung	S
▼ 25	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
▼ 26	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
27	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
28	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
30	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
31	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
32	Ghiera	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
▼ 33	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
▼ 35	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
36	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
37	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼ резьба	¼"Gas-Stopfen	S
38	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe	S
39	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
40	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
▼ 41	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
42	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
43	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
44	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
45	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe	S
▼ 46	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
47	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
48	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixage pompe	Опора насоса	Pumpenfuss	S
▼ 49	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
50	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
51	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
52	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Return pipe	Tubo d'équilibre	S
53	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisneur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼ Газ	¼" Gas-Schmiernippel	S
54	Supporto motore [2 poli]	Motor's support [2 poles]	Soporte motor[2 polos]	Support moteur [2-pôles]	Опора двигателя[2 полюса]	2-Pol-Motortraeger	S
55	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécan que déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unauisgeglichene Gleitringdichtung	T
56	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécan que équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 58	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
59	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
60	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
▼ 61	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	T
62	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	S

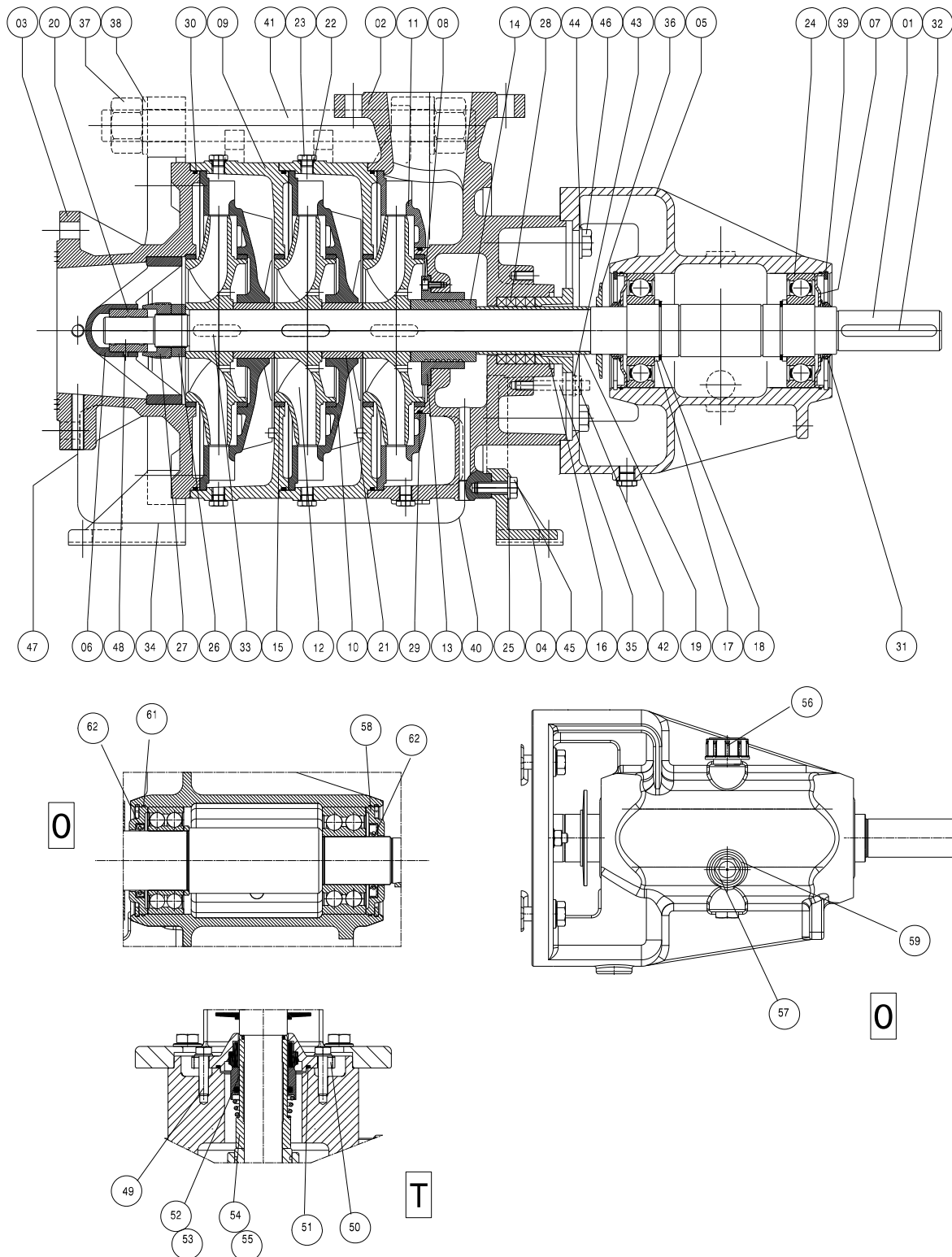
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TM80-125

Components TM80-125 • Componentes TM80-125 • Composantes TM80-125

• Компоненты TM80-125 • Bauteile TM80-125



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TM80-125

Components TM80-125 • Componentes TM80-125 • Composantes TM80-125

• Компоненты TM80-125 • Bauteile TM80-125

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
2	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
3	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
4	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss	S
5	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertraeger	S
6	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiracion	Support d'aspiration	Всасывающая опора	Lager Ansaugstutzen	S
7	Coperchio	Cover	Tapa	Couvercle	Крышка	Lagerabdeckung	S
8	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
9	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
10	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
11	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
12	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
13	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
14	Tamburo equilibratore	Balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel	S
▼ 15	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
17	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
18	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring	S
19	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f. Stopfbuchse	S
▼ 20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
21	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Offene Wellenkappe	S
22	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas-Stopfen	S
23	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe	S
▼ 24	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
25	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
26	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
27	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Конический резьбовое зажимное кольцо	Konische Ringmutter	S
▼ 28	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung	S
▼ 29	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 31	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
32	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
33	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
34	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
35	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
37	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
39	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring	S
40	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
41	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
42	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
43	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
44	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
46	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
47	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
48	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
50	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
▼ 51	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR	T
▼ 52	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 53	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
54	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	T
55	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
56	Tappo carico 3/8" Gas	Filling plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas-Stopfen	O
57	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige	O
58	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung	O
59	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe	O
▼ 61	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	O
▼ 62	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	O
63	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Защита вала (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	S

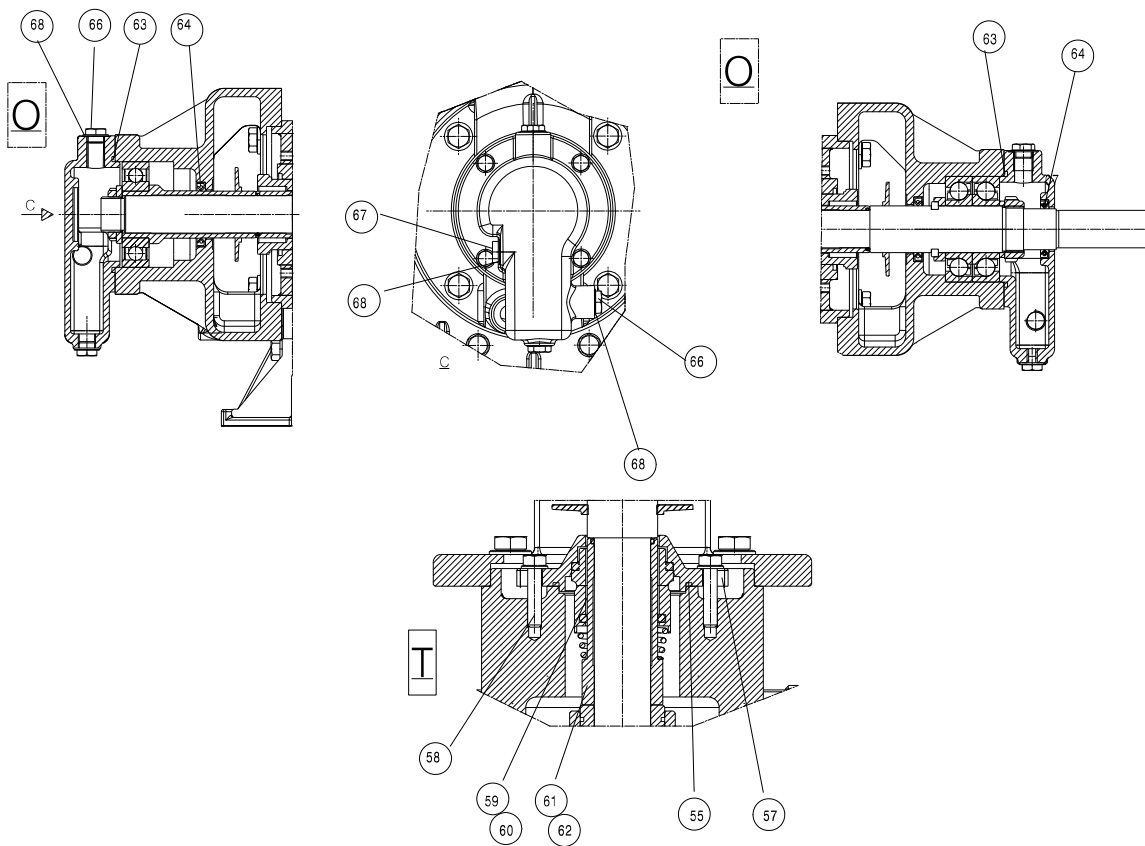
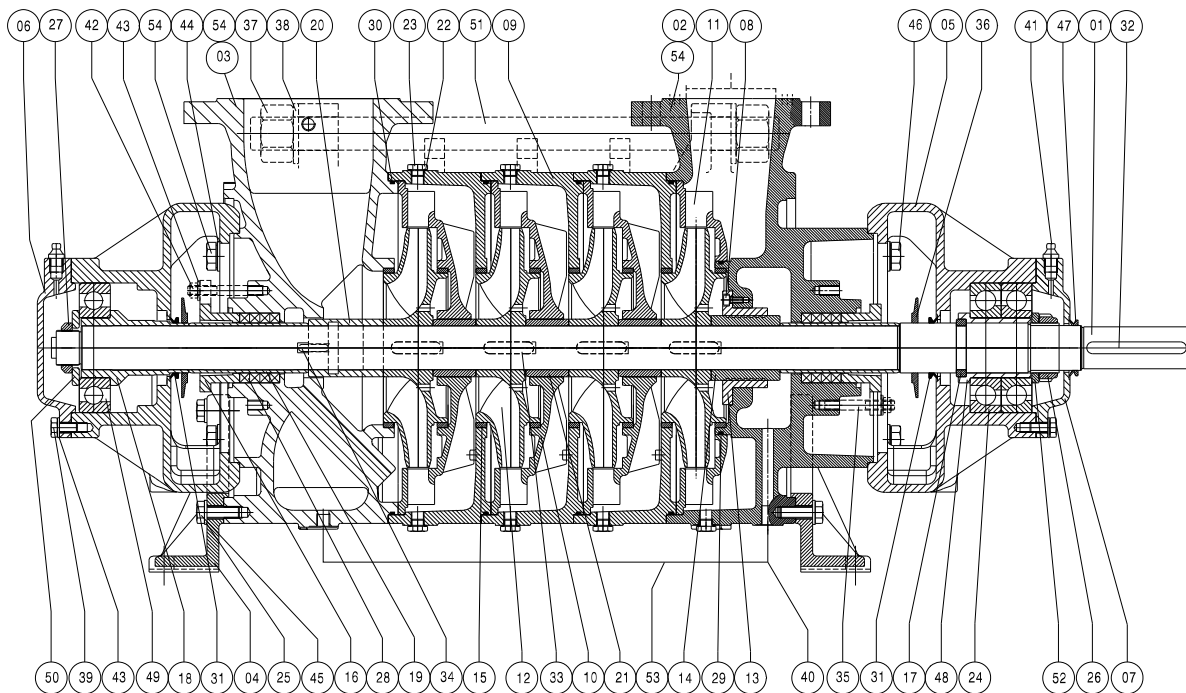
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en bano de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMB80-125

Components TMB80-125 • Componentes TMB80-125 • Composantes TMB80-125

• Компоненты TMB80-125 • Bauteile TMB80-125



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMB80-125

Components TMB80-125 • Componentes TMB80-125 • Composantes TMB80-125

• Компоненты TMB80-125 • Bauteile TMB80-125

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
2	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
3	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
4	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss	S
5	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertraeger	S
6	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe	S
7	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
8	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
9	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
10	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
11	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
12	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
13	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuche	S
14	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel	S
▼ 15	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
17	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
18	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
19	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhuelse f. Stopfbuchse	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
21	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe	S
22	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼ резьба	¼" Gas-Stopfen	S
23	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe	S
24	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
25	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
26/27	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
▼ 28	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung	S
▼ 29	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 31	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
32/33/34	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
35	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
37	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
39	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
40	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
41	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼ Газ	¼" Gas-Schmiernippel	S
42	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
43	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
44	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
46	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 47	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
48	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
▼ 49	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
50	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
51	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
52	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	T
53	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	T
54	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	T
55	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	T
▼ 56	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR	T
57	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
▼ 59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	0
▼ 60	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	0
61	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	0
62	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung	0
▼ 63	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	0
▼ 64	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	0
▼ 65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	S
66	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8 резьба	3/8" Gas-Stopfen	
67	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige	
68	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8 резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe	
69	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	

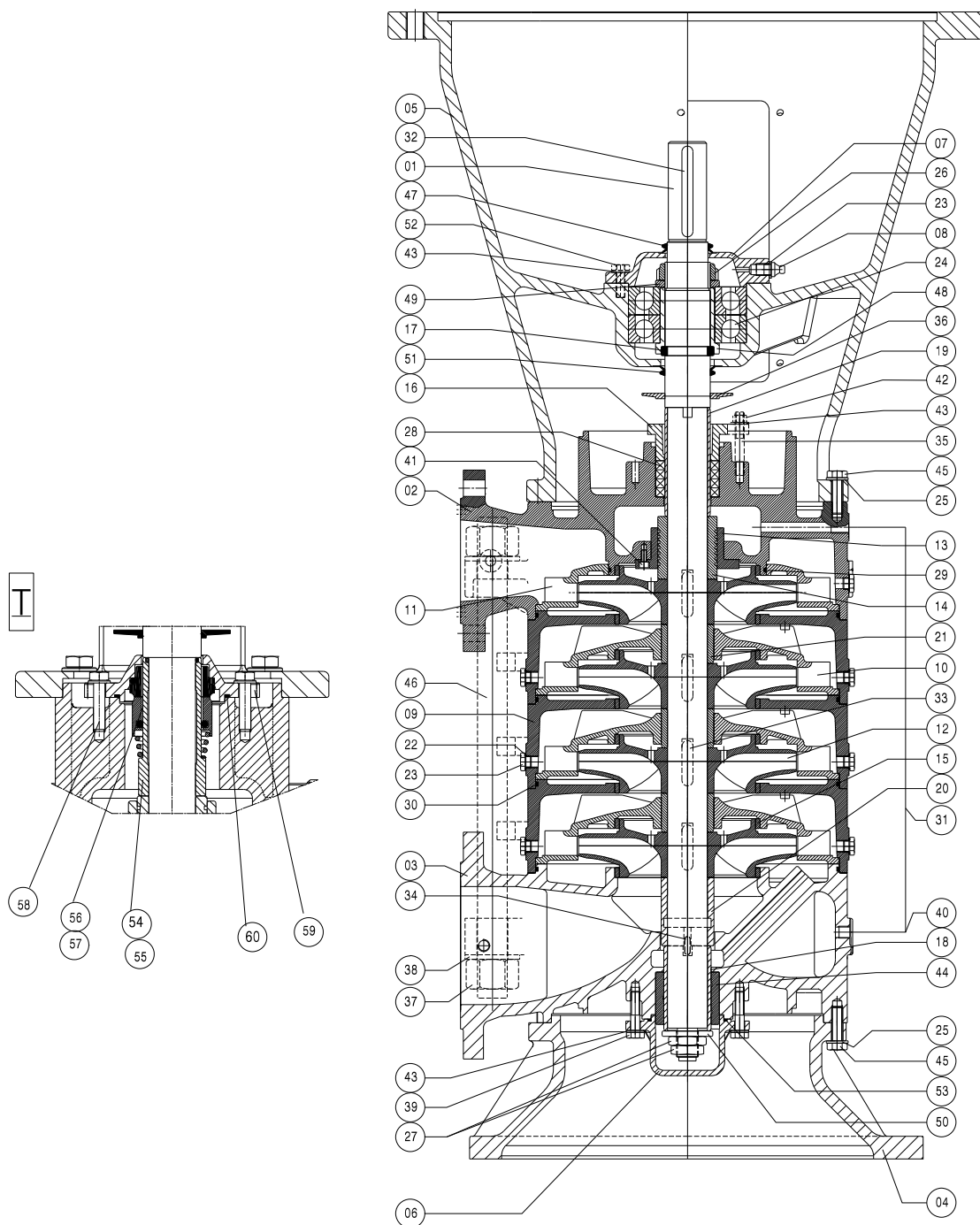
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMV80-125

Components TMV80-125 • Componentes TMV80-125 • Composantes TMV80-125

• Компоненты TMV80-125 • Bauteile TMV80-125



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMV80-125

Components TMV80-125 • Componentes TMV80-125 • Composantes TMV80-125

• Компоненты TMV80-125 • Bauteile TMV80-125

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
2	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
3	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
4	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Опора фиксации насоса	Pumpenfuss	S
5	Supporto motore	Motor's support	Soporte del motor	Support moteur	Опора двигателя	Motorraeger	S
6	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe	S
7	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
8	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisser ¼" Gas	Смазочное устройство ¼ Газ	¼" Gas-Schmiernippel	S
9	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
10	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
11	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
12	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
13	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
14	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel	S
▼ 15	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
17	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
18	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
19	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhuelse f. Stopfbuchse	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
21	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe	S
22	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼ резьба	¼" Gas-Stopfen	S
23	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe	S
▼ 24	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
25	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
26	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
27	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
▼ 28	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung	S
▼ 29	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
31	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
32	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
33	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder	S
35	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
37	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
39	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
40	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
42	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
43	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
▼ 44	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
46	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
▼ 47	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
48	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
49	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
50	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
▼ 51	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
52	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
54	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	T
55	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 56	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 57	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
59	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
▼ 60	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	T
61	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	S

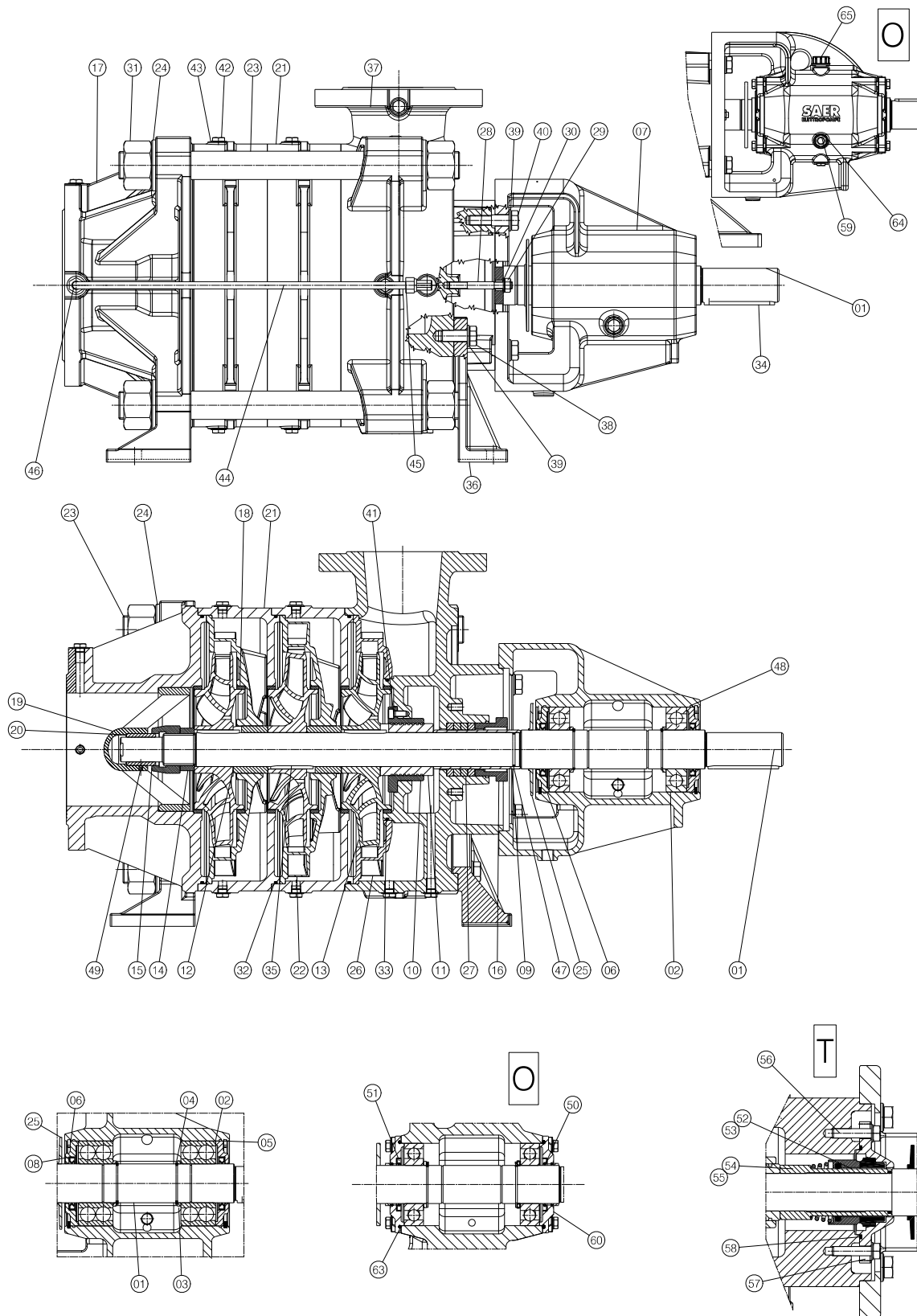
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en bano de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TM100-150

Components TM100-150 • Componentes TM100-150 • Composantes TM100-150

• Компоненты ТМ100-150 • Bauteile TM100-150



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TM100-150

Components TM100-150 • Componentes TM100-150 • Composantes TM100-150

• Компоненты TM100-150 • Bauteile TM100-150

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
▼ 2	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
3	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering
4	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring
5	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring
6	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung
7	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Опора насоса	Pumpenlager
▼ 8	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f. Stopfbuchse
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad
14	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
15	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Конический резьбовое зажимное кольцо	Konische Ringmutter
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
17	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
▼ 18	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
19	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Всасывающая опора	Lager Ansaugstutzen
▼ 20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
23	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
24	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
25	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handföchtung
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
34	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder
35	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder
36	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
38	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
40	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas- Stopfen
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe
44	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung
45	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
46	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
▼ 47	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 48	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
▼ 50	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
▼ 51	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
▼ 52	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 53	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
54	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung
55	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung
56	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
57	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel
▼ 58	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR
59	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige
60	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung
61	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Защита вала (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)
62	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
▼ 63	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
64	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	3/8" Gas- Stopfen
65	Tappo di carico 3/8" Gas	Filling plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe

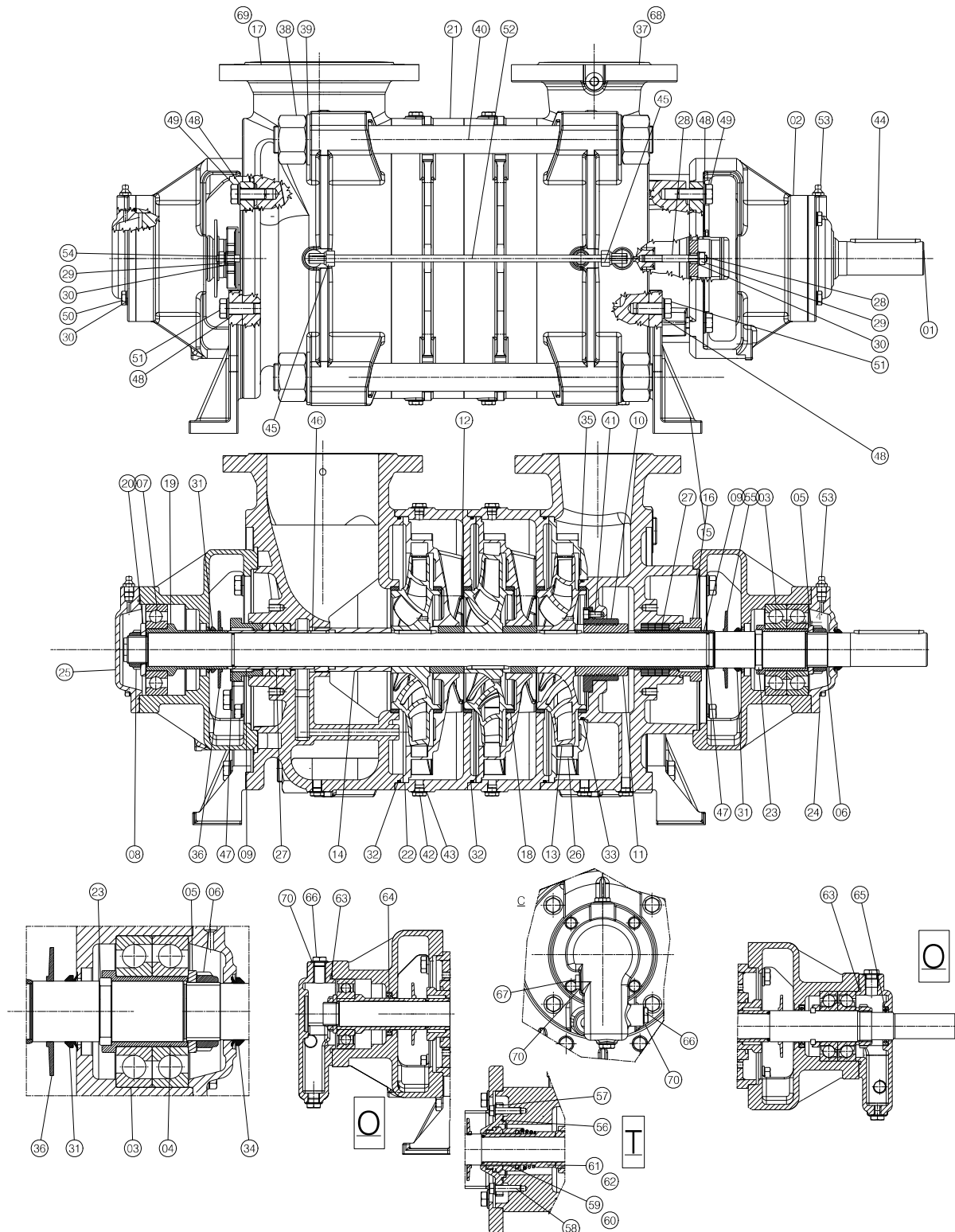
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenò • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMB100-150

Components TMB100-150 • Componentes TMB100-150 • Composantes TMB100-150

• Компоненты TMB100-150 • Bauteile TMB100-150



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMB100-150

Components TMB100-150 • Componentes TMB100-150 • Composantes TMB100-150

• Компоненты TMB100-150 • Bauteile TMB100-150

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
2	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertrager
▼ 3	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
4	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
5	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
6	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
▼ 7	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
8	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f. Stopfbuchse
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизующий барабан	Ausgleichstrommel
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad
14	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
15	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
17	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
23	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering
24	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe
25	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
▼ 31	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 34	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
35	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разрызгиватель	Tropfschutz
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
40	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas-Stopfen
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe
44	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder
45	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstück
46	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder
▼ 47	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
48	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
51	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
52	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuayau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung
53	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼" Газ	¼" Gas-Schmiernippel
54	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
55	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разрызгиватель	Tropfschutz
▼ 56	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR
57	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
▼ 59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 60	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung
61	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung
62	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 63	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 64	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
▼ 65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
66	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe
67	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige
68	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
69	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
70	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	Unterlegscheibe 3/8" Gas
71	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre (*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung (*)

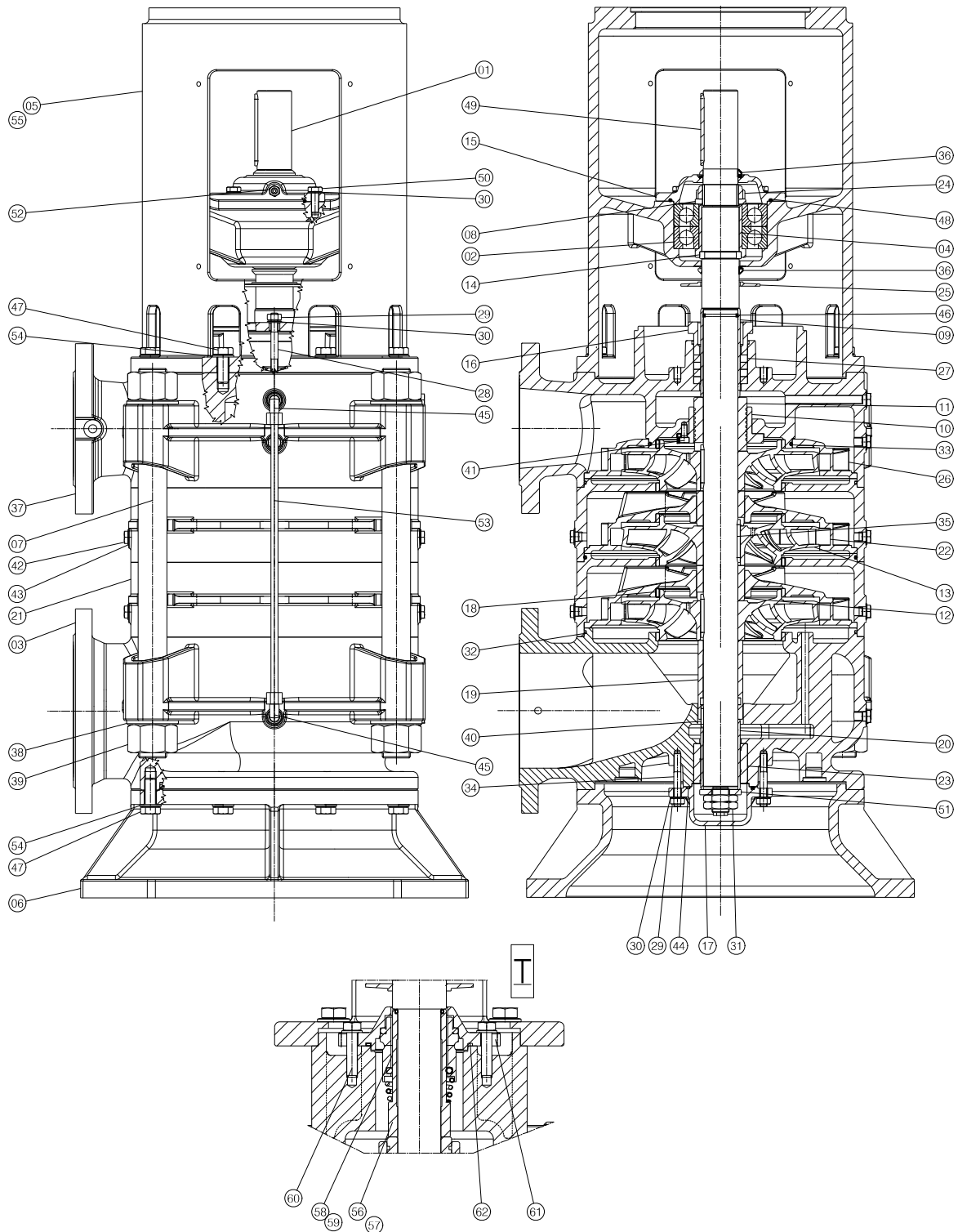
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMV100-150

Components TMV100-150 • Componentes TMV100-150 • Composantes TMV100-150

• Компоненты TMV100-150 • Bauteile TMV100-150



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMV100-150

Components TMV100-150 • Componentes TMV100-150 • Composantes TMV100-150

• Компоненты TMV100-150 • Bauteile TMV100-150

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
▼ 2	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
3	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
4	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
5	Supporto motore [4 poli]	Motor's support [4 poles]	Soporte motor [4 polos]	Support moteur [4-pôles]	Опора двигателя[4 полюса]	4-Pol-Motortraeger	S
6	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Опора фиксации насоса	Pumpenfuss	S
7	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
8	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f.Stopfbuchse	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Tamburo equilibratore	Ausgleichstrommel	S
12	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
14	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
15	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
17	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe	S
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
19	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
▼ 20	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
▼ 23	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
24	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
25	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
▼ 27	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handföchtung	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
34	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
35	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
▼ 36	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
39	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
40	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼ резьба	¼" Gas-Stopfen	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe	S
▼ 44	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
45	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
▼ 46	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 48	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
49	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
51	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
52	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼ Газ	¼" Gas-Schmiernippel	S
53	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
54	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
55	Supporto motore [2 poli]	Motor's support [2 poles]	Soporte motor[2 polos]	Support moteur [2-pôles]	Опора двигателя[2 полюса]	2-Pol-Motortraeger	S
56	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	T
57	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 58	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
60	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
61	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
▼ 62	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	T
63	Protezione albero [*]	Shaft guard [*]	Proteccion del eje[*]	Protection arbre[*]	Защита вала[*]	Wellenschutzvorrichtung[*]	S

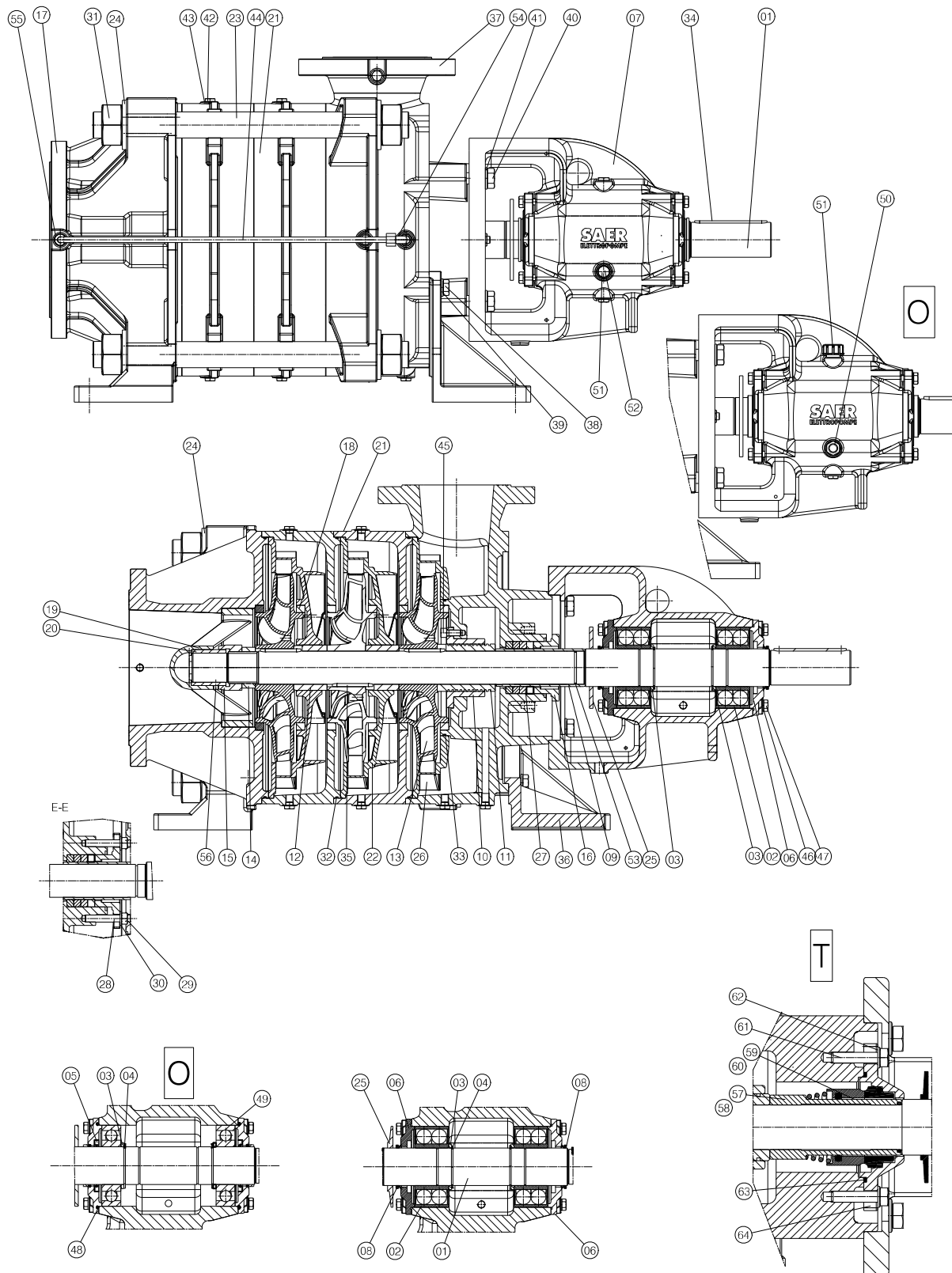
▼Parti di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - [*]componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TM125-200

Components TM125-200 • Componentes TM125-200 • Composantes TM125-200

• Компоненты ТМ125-200 • Bauteile TM125-200



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TM125-200

Components TM125-200 • Componentes TM125-200 • Composantes TM125-200

• Компоненты TM125-200 • Bauteile TM125-200

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
▼ 2	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
3	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzscheibe	S
4	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring	S
▼ 5	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Paré-huile	Сальник	Wellendichtring	O
6	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung	S
7	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Опора насоса	Pumpenlager	S
▼ 8	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f.Stopfbuchse	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufgrad-Distanzscheibe	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
14	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
15	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Конический резьбовое зажимное кольцо	Konische Ringmutter	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
17	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
▼ 18	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
19	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Всасывающая опора	Lager Ansaugstutzen	S
▼ 20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
23	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
24	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
25	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handföchtung	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
34	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
35	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
36	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
38	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
39	Rondella grower	washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
40	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
41	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
42	Tappo 1/4" Gas	Plug 1/4" Gas	Tapon 1/4" Gas	Bouchon 1/4" Gas	Пробка 1/4" резьба	1/4" Gas- Stopfen	S
43	Rondella 1/4" Gas	Washer 1/4" Gas	Arandela 1/4" Gas	Rondelle 1/4" Gas	Шайба 1/4" резьба	1/4" Gas- Unterlegscheibe	S
44	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
46	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 48	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	O
▼ 49	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	O
50	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige	O
51	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas- Stopfen	O
52	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe	O
▼ 53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
54	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
55	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
56	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
57	Distanziale tenuta mecc. non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	T
58	Distanziale tenuta mecc. bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 60	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
61	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
62	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	T
▼ 63	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR	T
64	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
65	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	S

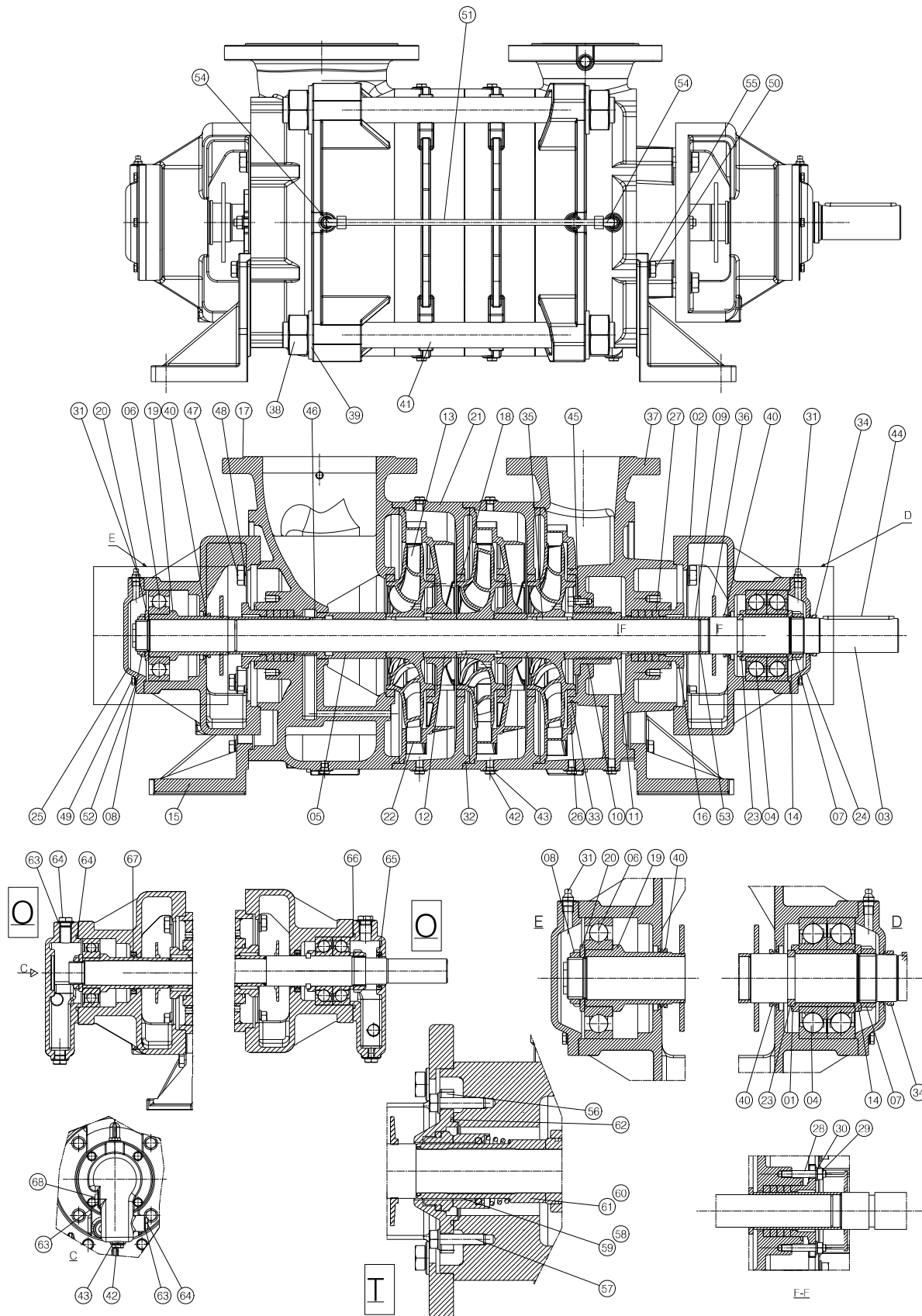
▼ Parti di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenio • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMB125-200

Components TMB125-200 • Componentes TMB125-200 • Composantes TMB125-200

• Компоненты TMB125-200 • Bauteile TMB125-200



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMB125-200

Components TMB125-200 • Componentes TMB125-200 • Composantes TMB125-200

• Компоненты TMB125-200 • Bauteile TMB125-200

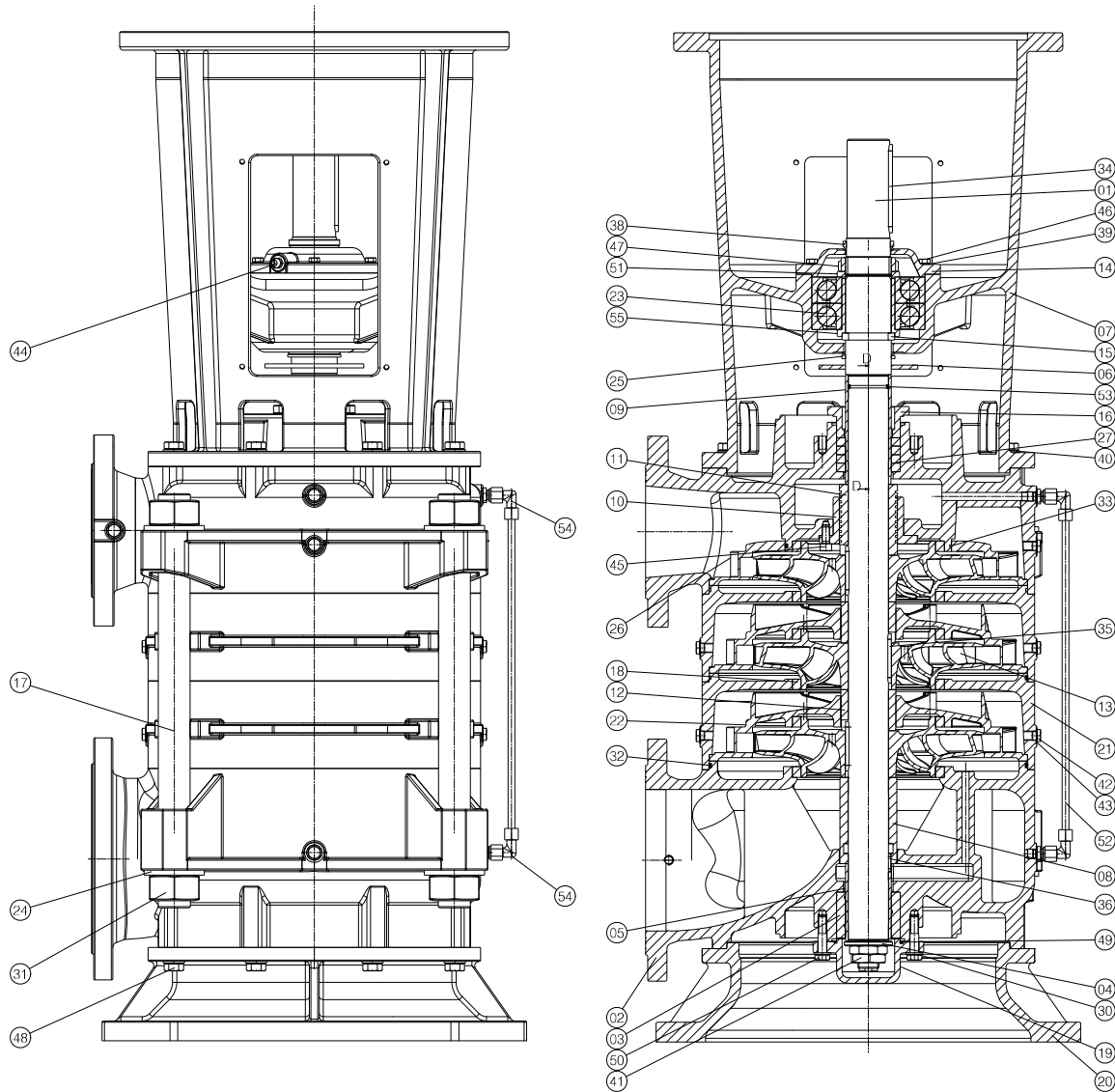
N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
2	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertraeger	S
3	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
▼ 4	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
5	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
▼ 6	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
7	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
8	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufgrad-Distanzscheibe	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufgrad	S
14	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzscheibe	S
15	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
17	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
23	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
24	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
25	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Прижимное кольцо	Geschlossene Wellenkappe	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handfichtung	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
31	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisneur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼ Газ	¼" Gas-Schmiernippel	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 34	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
35	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
▼ 40	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
41	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼ резьба	¼" Gas-Stopfen	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe	S
44	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
46	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
48	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
51	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
52	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
▼ 53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
54	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck	S
55	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
56	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
57	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
▼ 58	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgegliche Gleitringdichtung	T
▼ 59	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgegliche Gleitringdichtung	T
60	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
61	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. unausgegliche Gleitringdichtung	T
▼ 62	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR	T
63	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8 резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe	O
64	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8 резьба	3/8" Gas-Stopfen	O
▼ 65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	O
▼ 66	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	O
▼ 67	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring	O
68	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige	O
69	Protezione albero [*]	Shaft guard [*]	Proteccion del eje [*]	Protection arbre [*]	Защита вала (*)	Wellenschutzvorrichtung[*]	S

▼ Parti di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - [*] componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMV125-200

Components TMV125-200 • Componentes TMV125-200 • Composantes TMV125-200
 • Компоненты TMV125-200 • Bauteile TMV125-200



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMV125-200

Components TMV125-200 • Componentes TMV125-200 • Composantes TMV125-200

• Компоненты TMV125-200 • Bauteile TMV125-200

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL	
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle	S
2	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen	S
▼ 3	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse	S
4	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
▼ 5	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
6	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz	S
7	Supporto motore	Motor's support	Soporte del motor	Support moteur	Опора двигателя	Motortraeger	S
8	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück	S
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f.Stopfbuchse	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Tamburo equilibratore	Ausgleichstrommel	S
12	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufrad-Distanzscheibe	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad	S
14	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe	S
15	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse	S
17	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker	S
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe	S
19	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe	S
20	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Опора фиксации насоса	Pumpenfuss	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor	S
▼ 23	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager	S
24	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
▼ 25	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad	S
▼ 27	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
34	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
35	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
36	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen	S
▼ 38	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
40	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe	S
41	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter	S
42	Tappo carico 1/4" Gas	Filling plug 1/4" Gas	Tapon 1/4" Gas	Bouchon 1/4" Gas	Пробка 1/4" резьба	1/4" Gas-Stopfen	S
43	Rondella 1/4" Gas	Washer 1/4" Gas	Arandela 1/4" Gas	Rondelle 1/4" Gas	Шайба 1/4" резьба	1/4" Gas-Unterlegscheibe	S
44	Ingrassatore 1/4"	Greaser 1/4" Gas	Grasador 1/4" Gas	Graisser 1/4" Gas	Смазочное устройство 1/4" Газ	1/4" Gas-Schmiernippel	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
46	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
47	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter	S
48	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
▼ 49	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	S
51	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzscheibe	S
52	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung	S
▼ 53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	S
54	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstück	S
55	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse	S
56	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	T
57	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 58	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung	T
▼ 59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung	T
60	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube	T
61	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel	T
▼ 62	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring	T
63	Protezione albero [*]	Shaft guard [*]	Proteccion del eje[*]	Protection arbre[*]	Защита вала[*]	Wellenschutzvorrichtung[*]	S

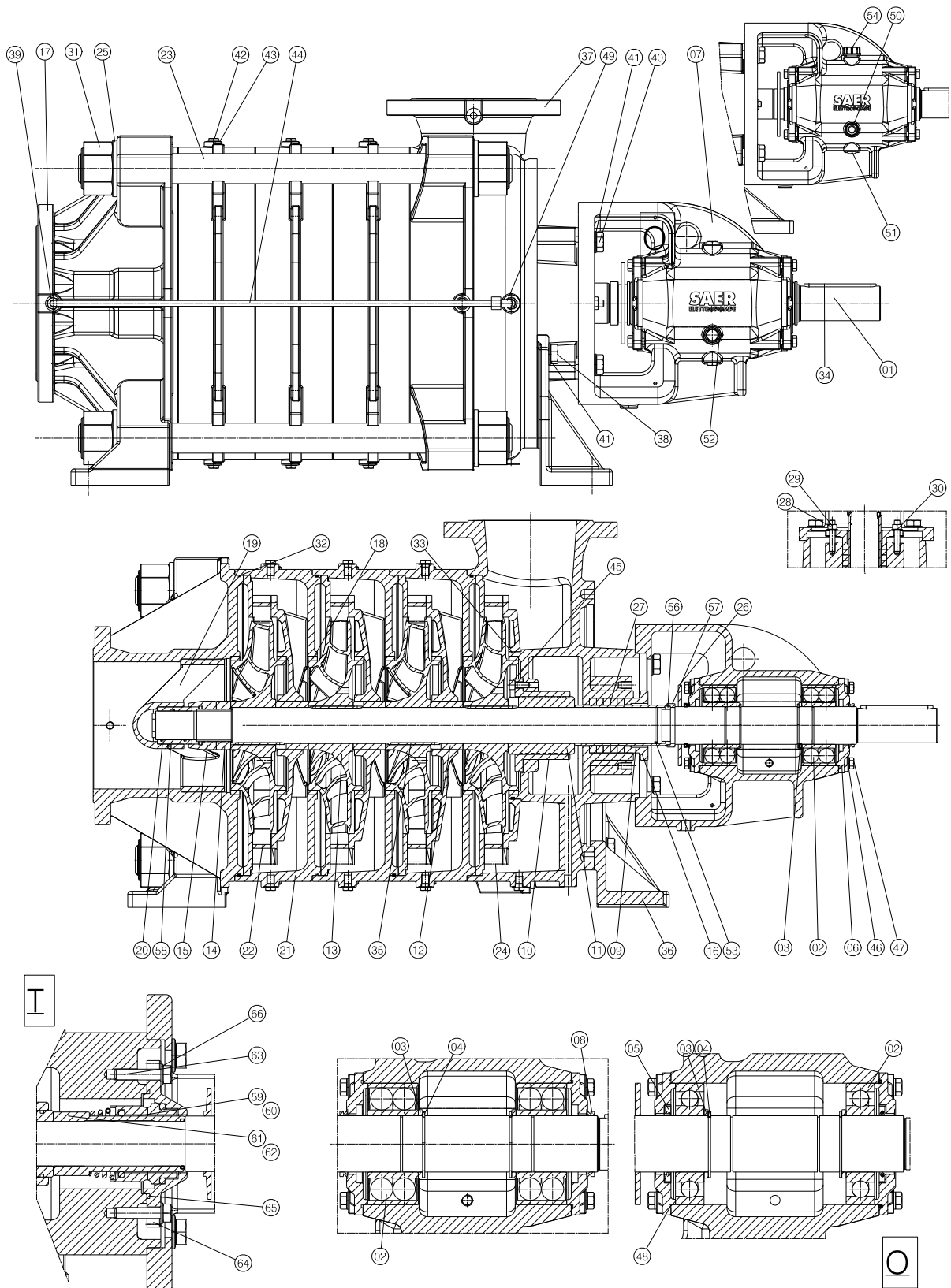
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - [*] componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TM150-200

Components TM150-200 • Componentes TM150-200 • Composantes TM150-200

• Компоненты TMI 50-200 • Bauteile TM150-200



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TM150-200

Components TM150-200 • Componentes TM150-200 • Composantes TM150-200

• Компоненты TM150-200 • Bauteile TM150-200

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
1	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
▼ 2	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
3	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzscheibe
4	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Стопорное кольцо	Seegerring
▼ 5	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Paré-huile	Сальник	Wellendichtring
6	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Опора крышка	Lagerabdeckung
7	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Опора насоса	Pumpenlager
▼ 8	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f.Stopfbuchse
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизующий барабан	Ausgleichstrommel
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Lauftrad-Distanzscheibe
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Lauftrad
14	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
15	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Конический резьбовое зажимное кольцо	Konische Ringmutter
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
17	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
▼ 18	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
19	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Всасывающая опора	Lager Ansaugstutzen
▼ 20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Бронзовая втулка	Buchse
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper
22	Diffusore	Diffuser	Diffusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
23	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
24	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
25	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
26	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handföchtung
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
34	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder
35	Linguetta	Key	Lengueta	Languette	Шпонка	Feder
36	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
38	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
39	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
40	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
41	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
42	Tappo 1/4" Gas	Plug 1/4" Gas	Tapon 1/4" Gas	Bouchon 1/4" Gas	Пробка 1/4" резьба	1/4" Gas-Stopfen
43	Rondella 1/4" Gas	Washer 1/4" Gas	Arandela 1/4" Gas	Rondelle 1/4" Gas	Шайба 1/4" резьба	1/4" Gas- Unterlegscheibe
44	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпасс	Ausgleichsleitung
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
46	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
▼ 48	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
49	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
50	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige
51	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas-Stopfen
52	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe
▼ 53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
54	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas-Stopfen
56	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering
57	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
▼ 59	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 60	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
61	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung
62	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Распорка сбалансированного механического уплотнения	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung
63	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
64	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel
▼ 66	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Уплотнительное кольцо	Dichtung OR
66	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
67	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)

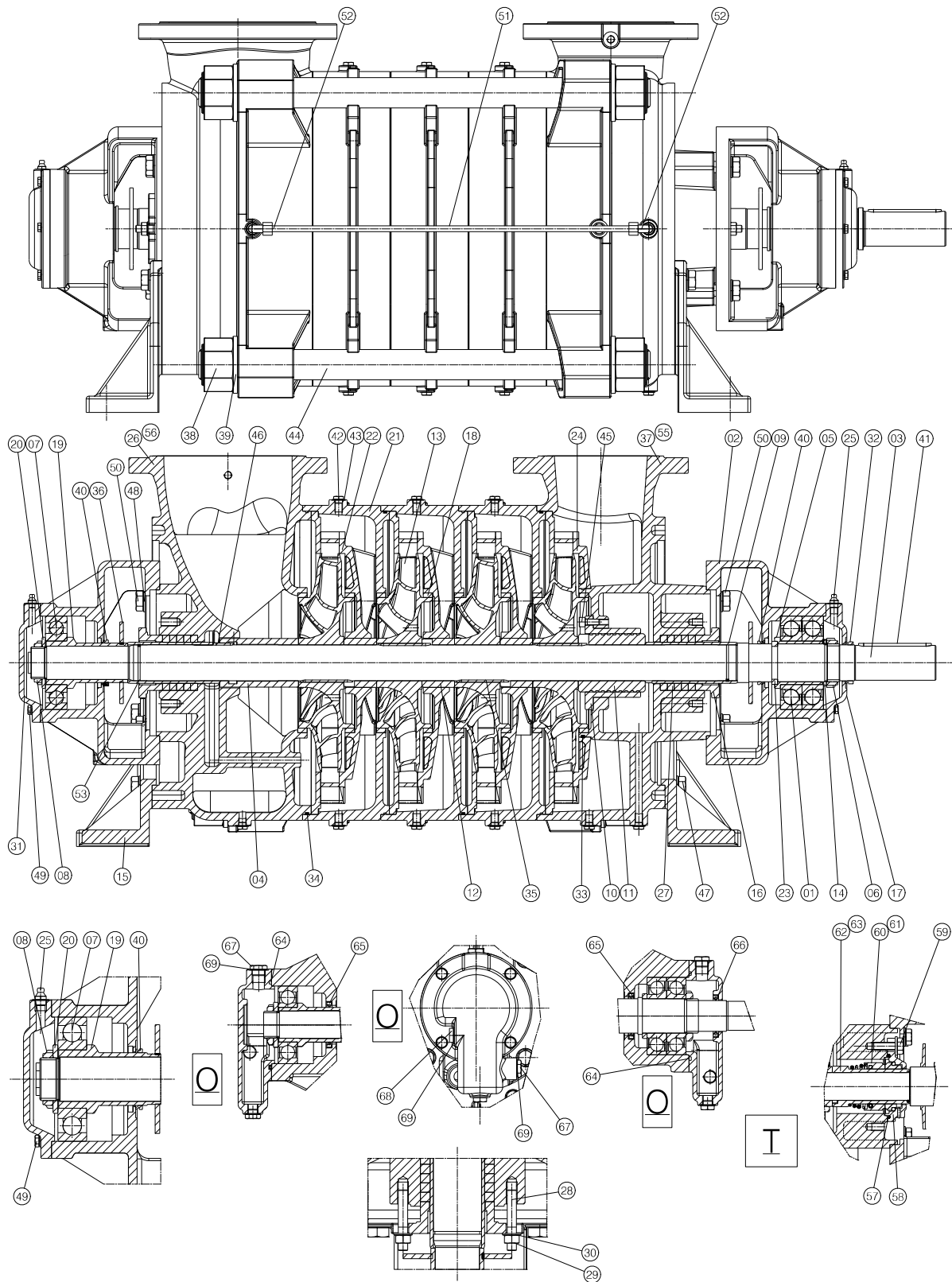
▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMB150-200

Components TMB150-200 • Componentes TMB150-200 • Composantes TMB150-200

• Компоненты TMB150-200 • Bauteile TMB150-200



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMB150-200

Components TMB150-200 • Componentes TMB150-200 • Composantes TMB150-200

• Компоненты TMB150-200 • Bauteile TMB150-200

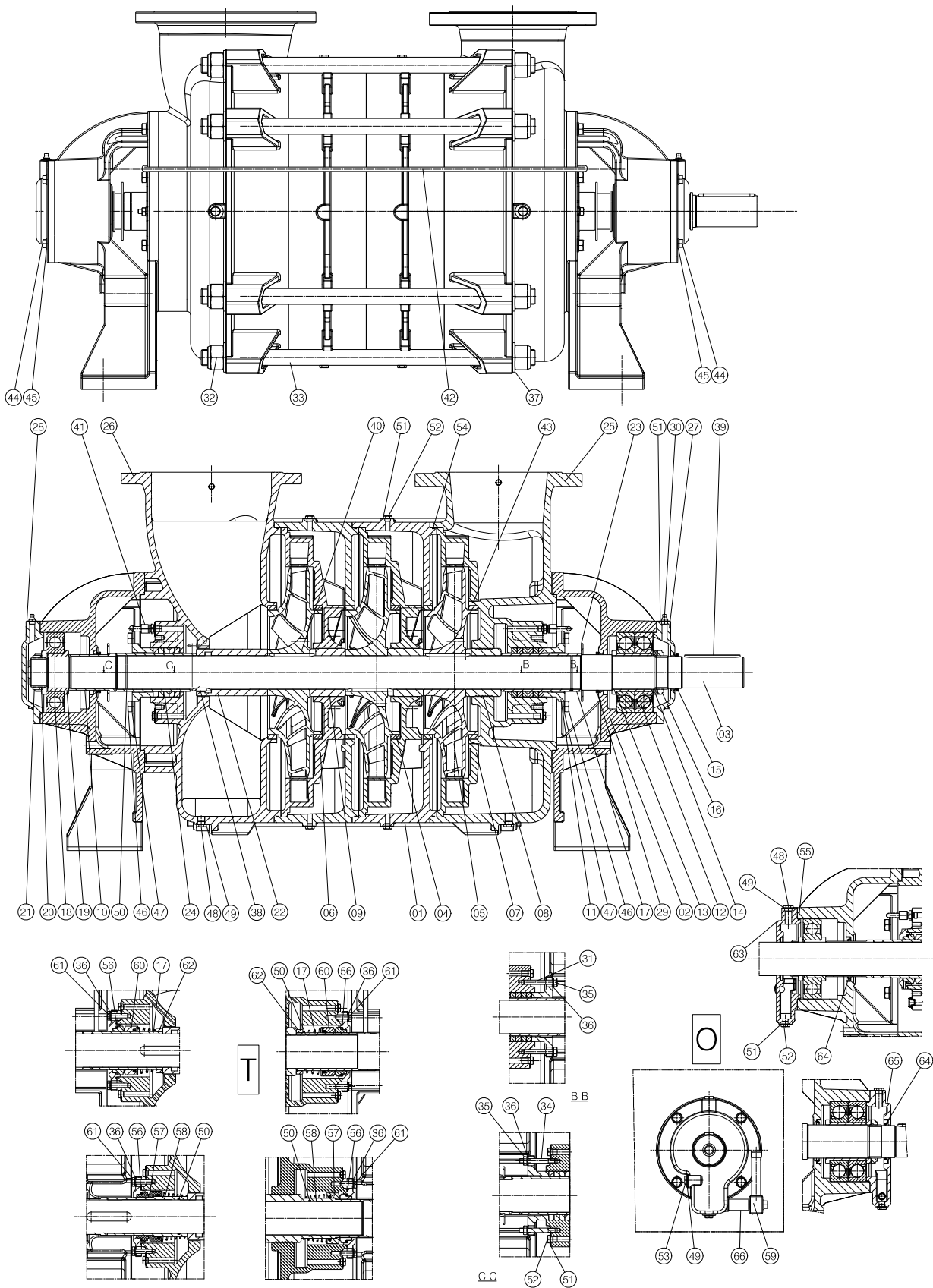
N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
▼ 3	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
2	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertrager
3	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
4	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
5	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
6	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
▼ 7	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
8	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
9	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhülse f. Stopfbuchse
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Прокатная втулка	Walzenbuchse
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Laufgrad-Distanzscheibe
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufgrad
14	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
15	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Опорная лапа	Fuss
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
17	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
23	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Прижимное кольцо	Haltering
24	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
25	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisneur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼" Газ	¼" Gas-Schmiernippel
26	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handdichtung
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
31	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 34	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
▼ 40	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
41	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas-Stopfen
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe
44	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
46	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Шпонка	Feder
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
48	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
51	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung
52	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
▼ 53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
54	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
55	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
56	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
▼ 57	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
58	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Крышка механического уплотнения	Gleitringdichtungsdeckel
59	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
▼ 60	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 61	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung
62	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung
63	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung
▼ 64	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
▼ 66	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
67	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas-Stopfen
68	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige
69	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe
70	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)

▼ Parti di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachege recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung

COMPONENTI TMB200-250

Components TMB200-250 • Componentes TMB200-250 • Composantes TMB200-250
 • Компоненты TMB200-250 • Bauteile TMB200-250



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricola reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden

COMPONENTI TMB200-250

Components TMB200-250 • Componentes TMB200-250 • Composantes TMB200-250

• Компоненты TMB200-250 • Bauteile TMB200-250

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	Компонент	BAUTEIL
1	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Корпус стадии	Pumpenstufenkörper
2	Supporto	Support	Soporte	Support	Опора	Lagertraeger
3	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Вал	Welle
▼ 4	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Противоизносные кольца	Verschleissringe
5	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Рабочее колесо	Laufrad
6	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Диффузор	Diffusor
7	Ultimo diffusore	Last diffusor	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Последний диффузор	Letztes Leitrad
8	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Стабилизирующий барабан	Ausgleichstrommel
9	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Распорная втулка рабочего колеса	Lauf-rad-Distanzscheibe
10	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
11	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальник	Stopfbuchse
▼ 12	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
13	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
14	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
▼ 15	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
16	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
17	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Втулка с сальниковой набивкой	Wellenhulse f.Stopfbuchse
▼ 18	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Подшипник	Lager
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Втулка	Buchse
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
21	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Самоблокирующееся зажимное кольцо	Selbstblockierende Ringmutter
22	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Проставка	Distanzstück
23	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Разбрызгиватель	Tropfschutz
▼ 24	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Сальниковая набивка	Handfichtung
25	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Вентиляционные отверстия	Druckstutzen
26	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	всасывающие отверстия	Saugstutzen
27	Coperchio aperto	Tap cover cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe
28	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe
▼ 29	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	Кольцо уплотнения	V-Ring
30	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	Смазочное устройство ¼" Газ	¼" Gas-Schmiernippel
31	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
32	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
33	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Распорка	Zuganker
34	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Винт	Stiftschraube
35	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Гайка	Flache Mutter
36	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
37	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
38	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder
39	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder
40	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Шпонка	Feder
41	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Соединительная муфта	Verbindungsstueck
42	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Байпас	Ausgleichsleitung
▼ 43	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
44	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
45	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
46	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
47	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Шайба	Unterlegscheibe
48	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	Пробка 3/8" резьба	3/8" Gas-Stopfen
49	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Шайба 3/8" резьба	3/8" Gas- Unterlegscheibe
▼ 50	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
51	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Пробка ¼" резьба	¼" Gas-Stopfen
52	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	Шайба ¼" резьба	¼" Gas- Unterlegscheibe
53	Tappo	Plug	Tapon	Bouchon	Пробка	Stopfen
▼ 54	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 55	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 56	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	Уплотнительное кольцо	O-Ring
▼ 57	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Сбалансированное механическое уплотнение	Ausgeglichene Gleitringdichtung
58	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung
59	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Указатель уровня	Niveauanzeige
▼ 60	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Не сбалансированное механическое уплотнение	Unausgeglichene Gleitringdichtung
61	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Винт	Schraube
62	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung
63	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Крышка закрытая	Geschlossene Wellenkappe
▼ 64	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Сальник	Wellendichtring
65	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Крышка открытая	Offene Wellenkappe
66	Tubo indicatore di livello	Level indicator pipe	Tubo indicador de nivel	Tuyau Indicateur de niveau	труба Указатель уровня	Öelstandanzeiger
67	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Защита вала(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)

▼ Partì di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de puezo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Рекомендуемые запасные части • Empfohlene Ersatzteile

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • стандартная версия • Standardversion - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • версия с механическим уплотнением • Version mit Gleitringdichtung - O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • версия с подшипниками в масляной камере • Version mit Ölbad-Lager - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en disenno • Composant pas visible dans le dessin • данные комплектующие не указаны на чертеже • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung